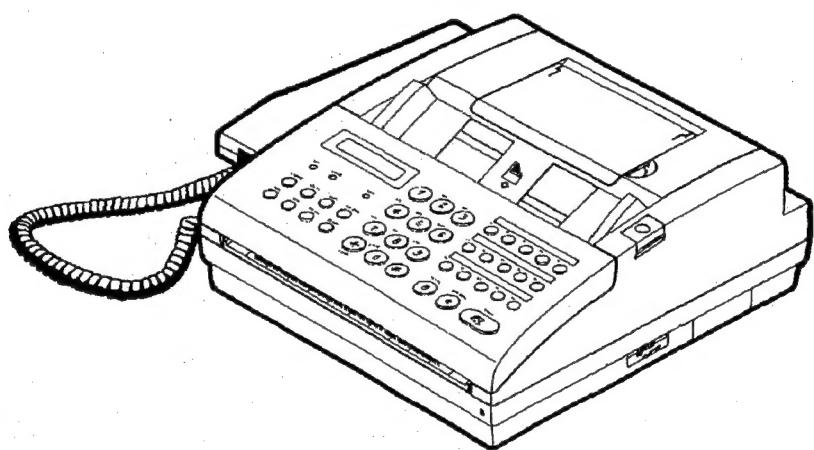


# **Canon**

# **FAX-T30**

**Bedienungsanleitung**



**GERMAN**

This CE Marking shows compliance of this equipment with Directive 73/23/EEC and Directive 89/336/EEC (as amended by Directive 92/31 EEC), both as amended by Directive 93/68/EEC.

Cette Marque CE indique la conformité de cet équipement à la Directive 73/23/CEE et à la Directive 89/336/CCE (selon l'amendement de la Directive 92/31/CEE), les deux étant des amendements de la Directive 93/68/CEE.

Diese CE-Kennzeichnung zeigt die Übereinstimmung des Gerätes mit der Richtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie 89/336/EWG (wie nach der Richtlinie 92/31/EWG geändert), beide nach der Richtlinie 93/68/EWG geändert.

# Inhalt

---

Wichtige Sicherheitshinweise .....	WS - I
<b>TEIL I EINLEITUNG .....</b>	<b>1</b>
A. Über diese Bedienungsanleitung .....	1
B. Leistungsmerkmale .....	2
C. Vorsichtsmaßnahmen .....	2
D. Betriebsbedingungen .....	4
<b>TEIL II BETRIEBSVORBEREITUNGEN.....</b>	<b>6</b>
A. Lieferumfang .....	6
B. Außenansicht des Gerätes .....	7
C. Bedienfeldübersicht/Warnsignale .....	9
D. Über Thermopapier .....	13
E. Einlegen von Thermopapier .....	14
<b>TEIL III FUNKTIONSEINSTELLUNGEN/ZUSATZFUNKTIONEN .....</b>	<b>16</b>
A. Funktionsübersicht .....	16
B. Grundeinstellungen .....	18
C. Einstellen der Zusatzfunktionen .....	33
<b>TEIL IV BETRIEB DES FAX-GERÄTES .....</b>	<b>37</b>
A. Empfohlene Dokumentarten .....	37
B. Einstellen der Druckqualität .....	39
C. Senden von Dokumenten .....	41
D. Empfangen von Dokumenten .....	51
<b>TEIL V PFLEGE UND WARTUNG .....</b>	<b>59</b>
A. Ausdrucken von Protokollen .....	59
B. Beschreibung der Fehlercodes .....	64
C. Beheben von Thermopapierstaus .....	66
D. Beseitigen von Dokumentstaus .....	67
E. Reinigung .....	68
F. Fehlersuche .....	69
Spezifikationen .....	SP - I
Glossar .....	Glossar - I
Index .....	Index - I

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

---

- \* Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch.
- \* Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie flüssige Reinigungsmittel oder Sprays nur für die Teile, die im Kapitel "Reinigung" genannt werden. Verwenden Sie zum Reinigen der übrigen Teile ein feuchtes Tuch.
- \* Verwenden Sie keine elektrischen Verbindungen, die Kurzschlüsse verursachen können.
- \* Betreiben Sie das Fax-Gerät nicht in der Nähe von Feuchtzellen oder Wasseranschlüssen (Badezimmer, Küche, Swimming Pool etc.).
- \* Sorgen Sie für eine stabile Stellfläche, damit Unfälle und unnötige Schäden durch Sturz vermieden werden.
- \* Achten Sie auf die entsprechende Stromversorgung für Ihr Fax-Gerät. Die erforderliche Netzspannung/-frequenz ist auf dem Typenschild angegeben.
- \* Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Achten Sie darauf, daß die entsprechende Steckdose auch über einen Schutzleiter verfügt. Ziehen Sie bei Anschlußproblemen im Zweifelsfall einen Elektriker zu Rate.
- \* Beachten Sie, daß Änderungen oder Modifikationen am Fax-Gerät zur Aufhebung der Betriebserlaubnis führen können.
- \* Verhindern Sie durch umsichtige Aufstellung, daß Jemand über das Stromkabel stolpern kann.
- \* Beachten Sie alle Hinweise und Warnungen, die am Gerät angebracht sind.
- \* Um das Gerät vor Überspannungsschäden zu schützen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt oder nicht beaufsichtigt wird.
- \* Überlasten Sie einzelne Steckdosen nicht durch Anbringen von Mehrfachsteckern. Dies kann zu Feuer oder Kurzschlägen führen.

- \* Führen Sie niemals Gegenstände durch Gehäuseöffnungen in das Gerät ein, da diese mit gefährlichen, stromführenden Innenteilen in Berührung kommen können. Dies könnte einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen. Verschütten Sie niemals Flüssigkeit über das Fax-Gerät.
- \* Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen. Lassen Sie Reparaturen immer von qualifizierten Fachleuten durchführen. Dies bewahrt Sie vor Gefahren, die das Öffnen des Gerätes hervorrufen kann.
- \* Ziehen Sie in folgenden Fällen den Netzstecker und überlassen Sie den Service autorisiertem Fachpersonal:
  - \* Das Anschlußkabel ist beschädigt.
  - \* Es wurde Flüssigkeit über das Gerät verschüttet.
  - \* Das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt.
  - \* Das Gerät funktioniert nicht so, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
  - \* Nehmen Sie nur die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen vor, da unsachgemäße Handhabung umfangreiche Reparaturen in der Fachwerkstatt zur Folge haben kann.
  - \* Das Gerät ist hingefallen oder das Gehäuse ist beschädigt.
  - \* Es treten deutliche Veränderungen im Betriebsverhalten des Fax-Gerätes auf.
- \* Vergewissern Sie sich beim Einbau von Ersatzteilen, daß diese baugleich mit den Originalteilen sind, um Gefahren für den Betrieb und den Benutzer abzuwenden.
- \* Versichern Sie sich des reibungslosen Betriebes Ihres Fax-Gerätes, indem Sie es vom Service-Techniker regelmäßig warten lassen.
- \* Vorsicht:  
Beim Einbau einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Deshalb empfiehlt Canon, den Einbau durch einen Canon-Händler durchführen zu lassen. Dies gewährleistet den Einbau eines baugleichen Typs. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

# **TEIL I**

## **EINLEITUNG**

### **A. Über diese Bedienungsanleitung**

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes beginnen.

#### **1. Erklärung der Symbole in dieser Bedienungsanleitung:**



Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten ein.



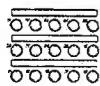
Nehmen Sie den Hörer ab.



Legen Sie den Hörer auf.



Geben Sie über die numerische Tastatur die gewünschte Telefon- oder Telefaxnummer ein.



Drücken Sie eine der 15 Kurzwahltaasten.

## **B. Leistungsmerkmale**

---

1. Automatischer Dokumenteneinzug (15 Seiten)
2. Halbton-Modus (16 Graustufen)
3. Automatische Schneidevorrichtung mit Papierglättung
4. Automatische Wahl:
  - 15 Kurzwahlnummern
  - 60 Codewahlnummern
5. Automatische Tel-/Fax-Umschaltung
6. Zusätzlicher Telefonhörer
7. Thermopapier (max. 50 m Rolle)
8. Übersichtliche LCD-Anzeige

## **C. Vorsichtsmaßnahmen**

---

### **a. Stromversorgung**

1. Stromanschuß: AC 200 - 240 V, 50 - 60 Hz
2. Leistungsaufnahme (bei 30 % Schwarzanteil):  
Bereitschaft: 10 W Empfang : 35 W  
Sendung : 30 W Kopie : 50 W
3. Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Wandsteckdose ein.
4. An dieser Steckdose sollten keine weiteren elektrischen Geräte angeschlossen werden.
5. Verlegen Sie das Kabel so, daß niemand darüber stolpern kann.
6. Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, daß es für mehr als 240 V ausgelegt ist und nicht länger als 4,6 m ist.
7. An das Verlängerungskabel sollten keine weiteren elektrischen Geräte angeschlossen werden.

**b. Erdung**

1. Bei sachgemäßer Erdung besteht ausreichender Schutz vor Blitzschäden.
2. Die Schutzerde und ein Blitzableiter müssen sachgemäß installiert werden. Eine Erdung über Gas- und Wasserleitungen bzw. die Telefonerdung sollte vermieden werden.
3. Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose über einen Schutzleiter verfügt.

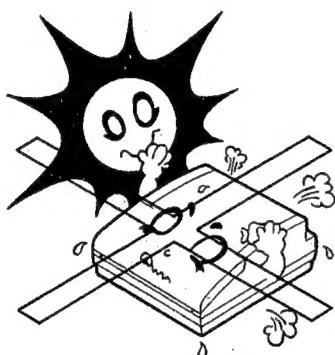
**c. Batterie**

1. Lithium-Batterie, Nutzungsdauer ca. 1,5 Jahre  
(Der Austausch sollte durch einen Canon-Fachhändler vorgenommen werden)

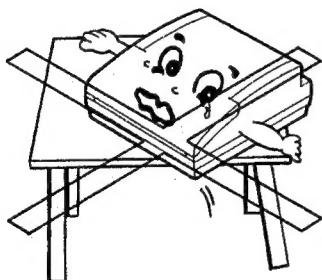
## D. Betriebsbedingungen

### a. Aufstellungsplatz

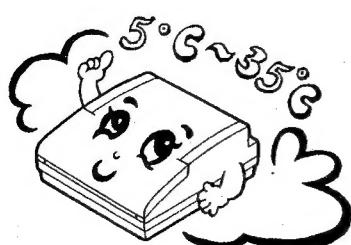
1. Vermeiden Sie feuchte oder staubige Aufstellungsorte sowie Orte an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung, Hitze oder aggressiven Dämpfen ausgesetzt ist. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Luftbefeuchtern auf.



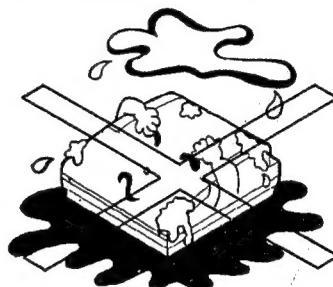
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, horizontale Unterlage.



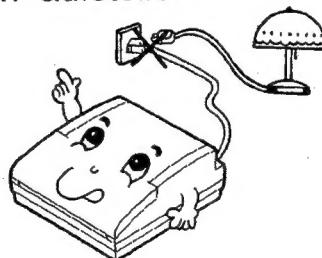
3. Die Raumtemperatur sollte zwischen 5° und 35° C betragen und der Raum muß gut belüftet sein. Vermeiden Sie zu hohe Temperaturschwankungen.



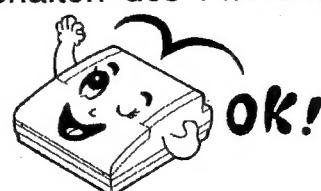
4. Die relative Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 20 % und 80 % liegen. Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommt. Sollte dennoch Wasser in das Gerät eindringen, schalten Sie es aus und setzen Sie sich mit Ihrem Canon-Händler in Verbindung. Versuchen Sie niemals, Schäden am Gerät selbst zu beheben!



5. Um Störungen am Gerät zu vermeiden, sollten Sie es grundsätzlich nicht in direkter Nähe von anderen elektrischen Geräten aufstellen.



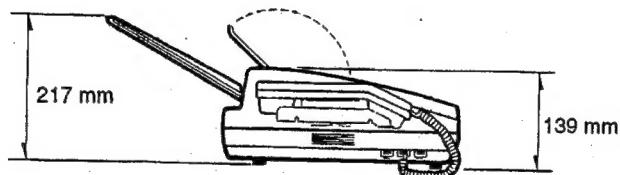
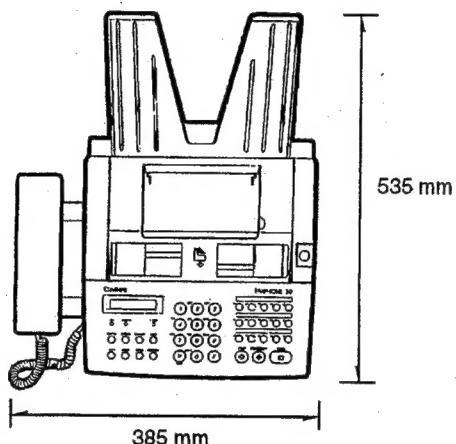
6. Beträgt die Raumtemperatur weniger als 4° C, kann sich im Geräteinneren Kondensation bilden. Erhöhen Sie die Raumtemperatur und warten Sie ca. 30 bis 60 Minuten bis zum Einschalten des Fax-Gerätes.



## b. Auswahl des Aufstellungsortes

Anforderungen an den Aufstellungsort

1. Legen Sie keine Dokumente oder Gegenstände unmittelbar neben das Telefax, da es sonst zu einem unerwarteten Temperaturanstieg kommen kann.
2. Der Aufstellungsort sollte leicht zugänglich sein und über Anschlüsse für Strom und Telefon verfügen.
3. Sorgen Sie für ausreichende Bedienungsfreiheit rund um das Telefax.



# **TEIL II**

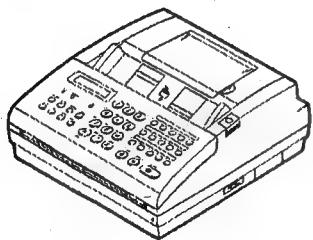
## **BETRIEBSVORBEREITUNGEN**

### **A. Lieferumfang**

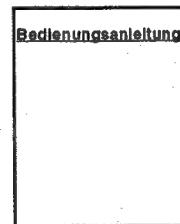
#### **a. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit**

- 1. Telefax
- 2. Bedienungsanleitung
- 3. Telefonkabel
- 4. Thermopapier (10 m Startrolle)
- 5. Papierablage
- 6. Hörerhalterung
- 7. 2 Schrauben für den Hörer
- 8. Hörerkabel
- 9. Hörer

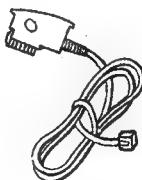
**1**



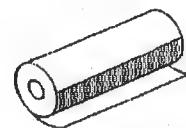
**2**



**3**



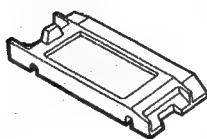
**4**



**5**



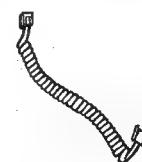
**6**



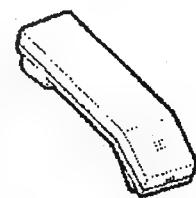
**7**



**8**



**9**

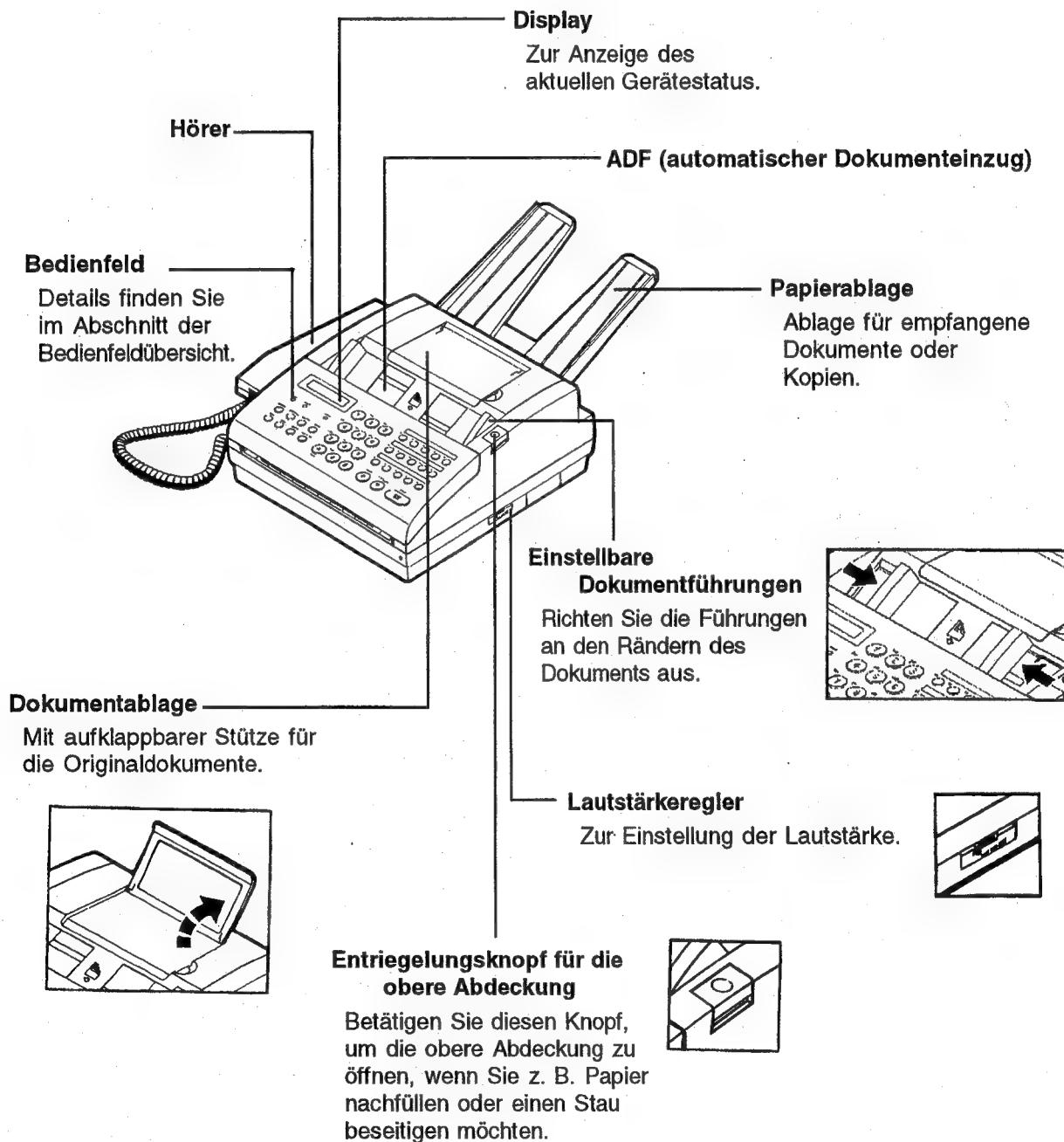


**b. Sollte eines der vorgenannten Teile fehlen, setzen Sie sich mit Ihrem Canon-Händler in Verbindung.**

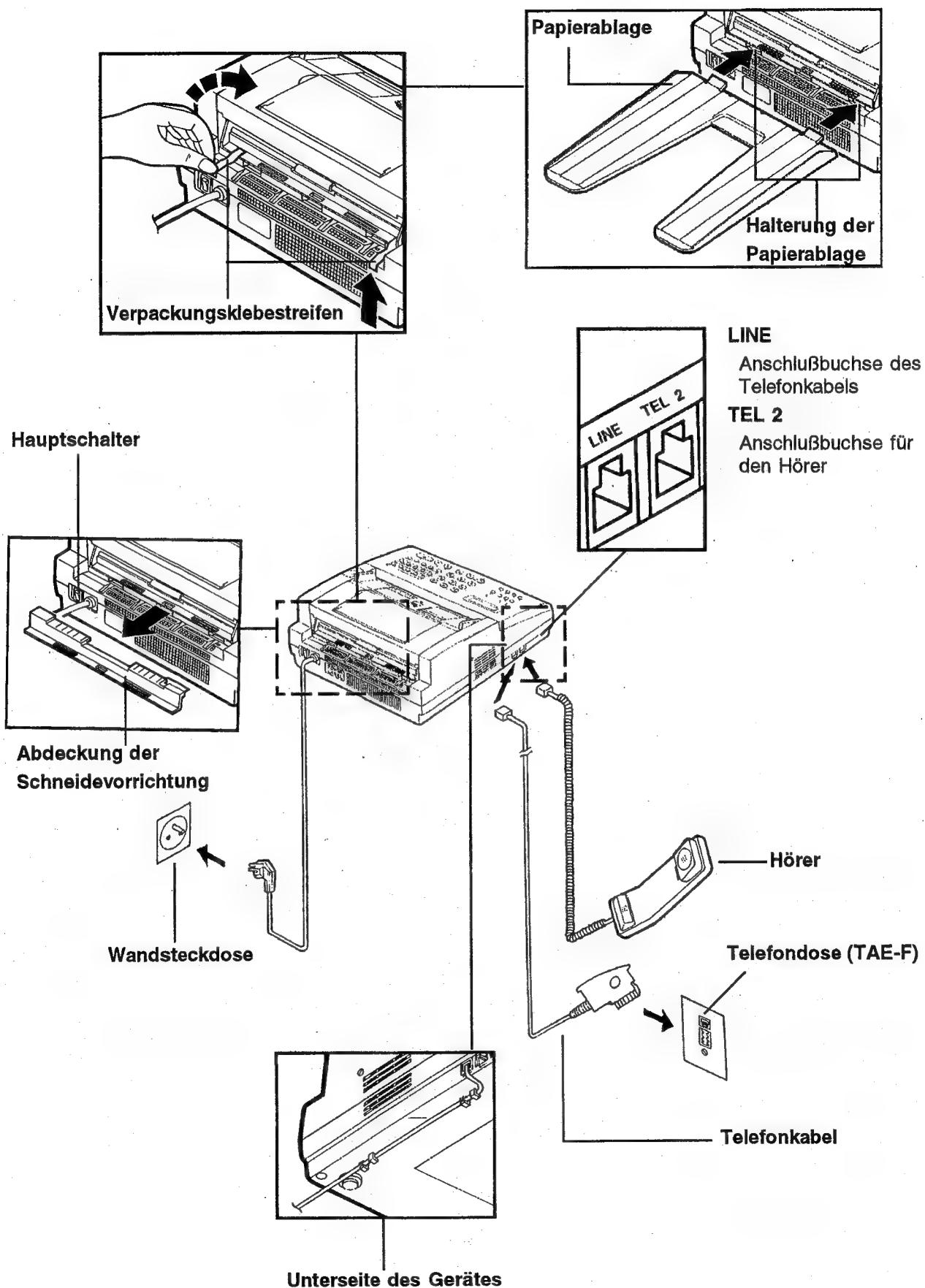
## B. Außenansicht des Gerätes

Nehmen Sie sich etwas Zeit, um sich mit Ihrem neuen Telefax vertraut zu machen.

### a. Vorderansicht

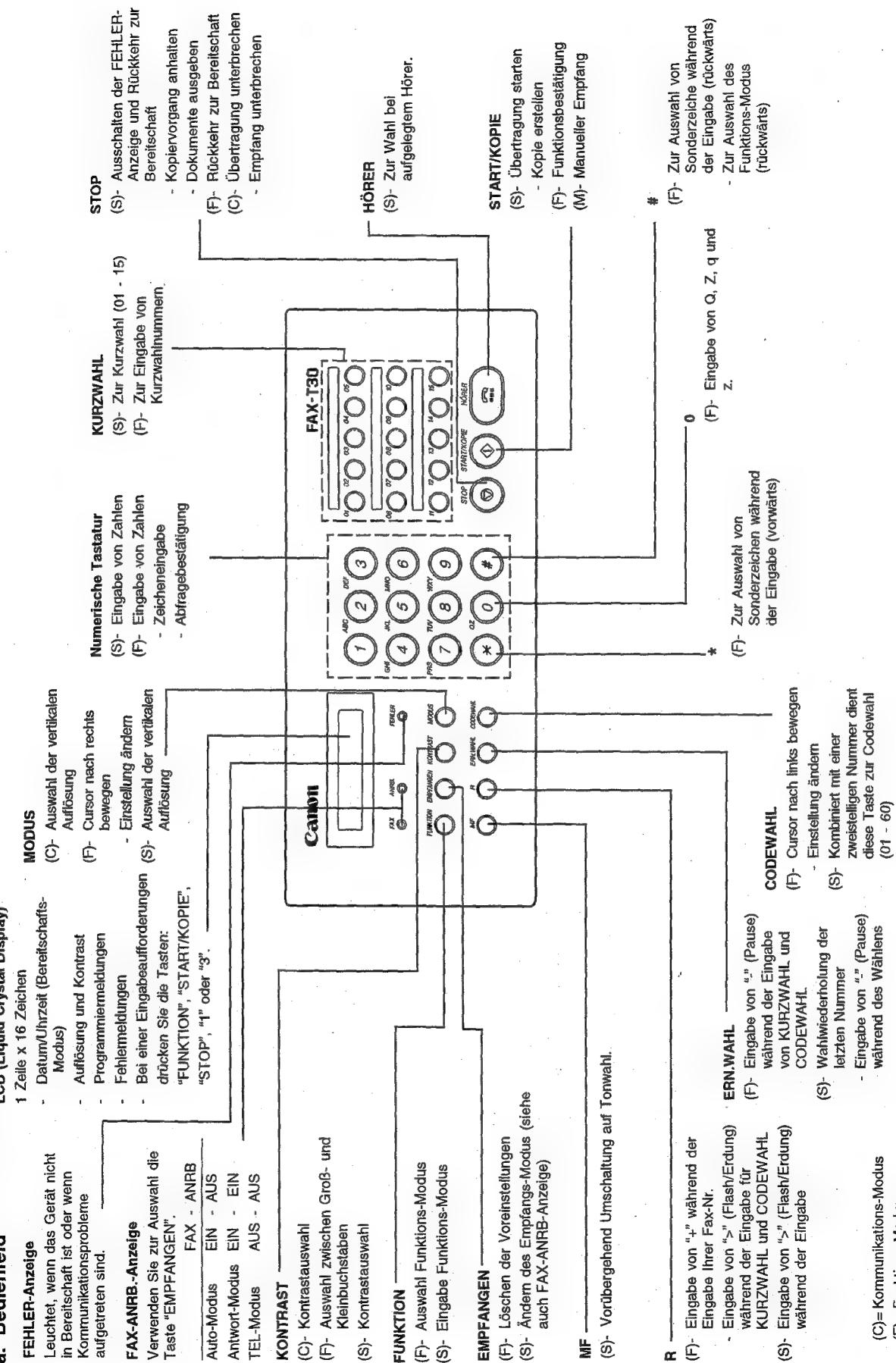


## b. Rückansicht



## C. Bedienfeldübersicht/Warnsignale

### a. Bedienfeld





## **b. Warnsignale**

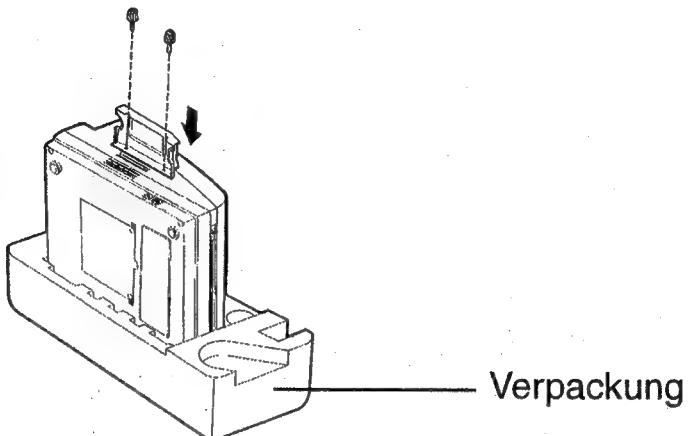
Ein Signalton macht Sie darauf aufmerksam, das Gerät zu überprüfen.

1. Signalton für eine Sekunde: Übertragung oder Empfang wurden erfolgreich abgeschlossen.
2. Unterbrochener Signalton für fünf Sekunden:
  - Kommunikationsfehler
  - Schneidefehler
  - Dokument zu lang
  - Dokumentstau
  - Vordere Abdeckung geöffnet
  - Kein Thermopapier vorhanden
  - Papierstau
  - Fehler bei Wahlwiederholung
  - Obere Abdeckung geöffnet
  - Überhitzung des Druckkopfes
3. Unterbrochener Signalton für 30 Sekunden: Interner Fehler.
4. Fortlaufender Signalton: Hörer liegt nicht auf.

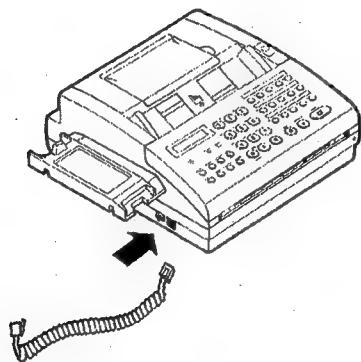


## Installation des Hörers

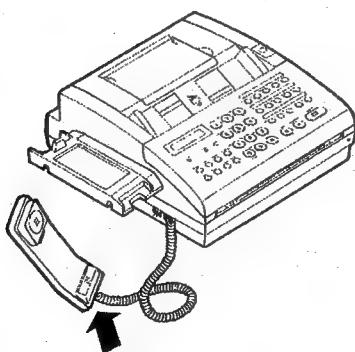
1. Stellen Sie Ihr Fax-Gerät mit der rechten Verpackungshälfte aufrecht und befestigen Sie die Hörerhalterung mit den beiden Schrauben.



2. Verbinden Sie das eine Ende des Hörerkabels mit der Buchse TEL 2 am Telefax.



3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Hörer.



**Hinweis:** Beim abgeschalteten Gerät hat der Hörer keine Funktion.

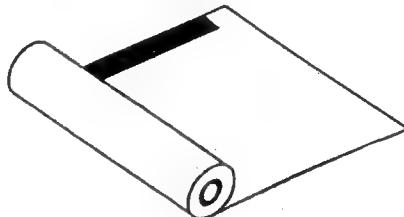
## D. Über Thermopapier

### a. Vorsichtsmaßnahmen:

1. Vermeiden Sie die Einwirkung von Hitze oder Chemikalien, um Verfärbungen zu verhindern.
2. Bewahren Sie Thermopapier immer an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort mit konstanter Temperatur auf.

### b. Format:

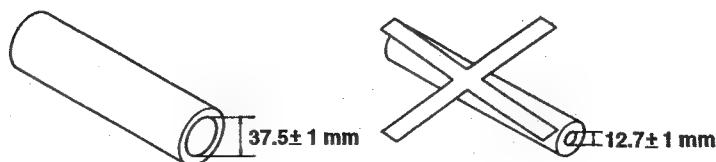
Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie nur Canon Thermopapier 5V 50M verwenden. Dies garantiert beste Wiedergabequalität und eine lange Lebensdauer Ihres Fax-Gerätes. Zum Lieferumfang gehört eine 10 m Thermopapierrolle. Ein ca. 2,5 cm breite Streifen auf der unbeschichteten Seite des Papiers zeigt an, daß die Rolle fast aufgebraucht ist.



Setzen Sie nur die nachfolgend beschriebene Rolle in Ihr Telefax ein:

Teile-Nr.

Canon Thermopapier 5V 50 M      210 mm x 50 m      H11-6181-210

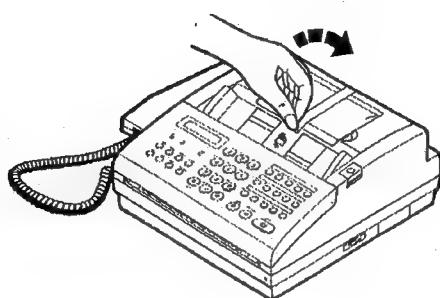


## **E. Einlegen von Thermopapier**

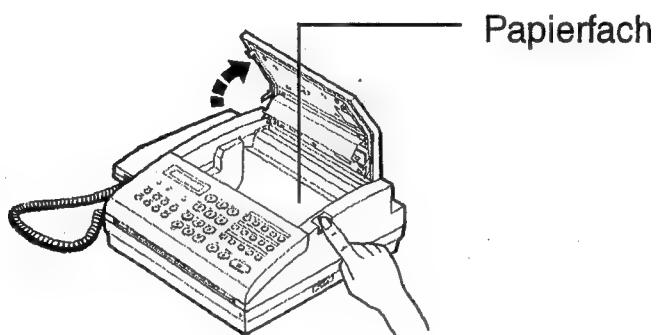
---

**Folgen Sie den Schritten 1 bis 6, um Thermopapier einzulegen.**

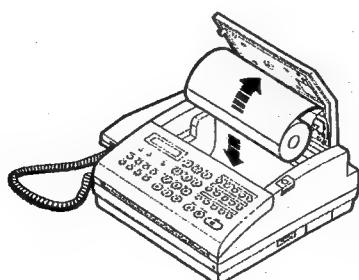
1. Entfernen Sie die Klebestreifen der Verpackung.



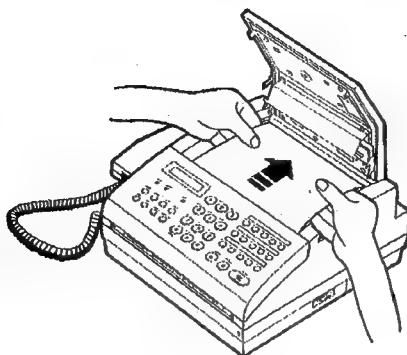
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die obere Abdeckung.



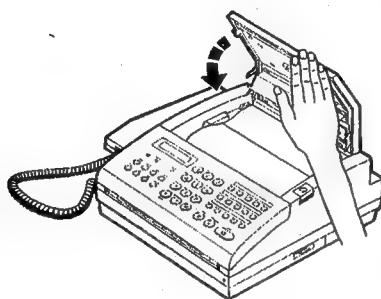
3. Legen Sie die Thermopapierrolle in das Papierfach. Vergewissern Sie sich, daß die beschichtete Seite nach oben weist und legen Sie das Papier wie dargestellt ein.



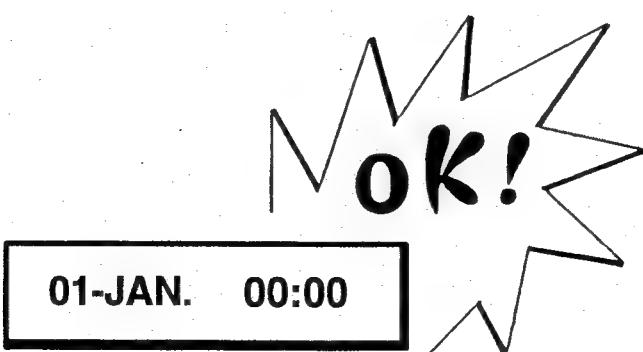
4. Legen Sie die Vorderkante des Thermopapiers zwischen die schwarze Walze und die Metallführungsplatte, die mit einem gelben Aufkleber gekennzeichnet ist.



5. Schließen Sie die obere Abdeckung.



6. Schalten Sie das Gerät ein. Das Papier wird automatisch eingezogen und abgeschnitten.



# **TEIL III**

## **FUNKTIONSEINSTELLUNGEN/ ZUSATZFUNKTIONEN**

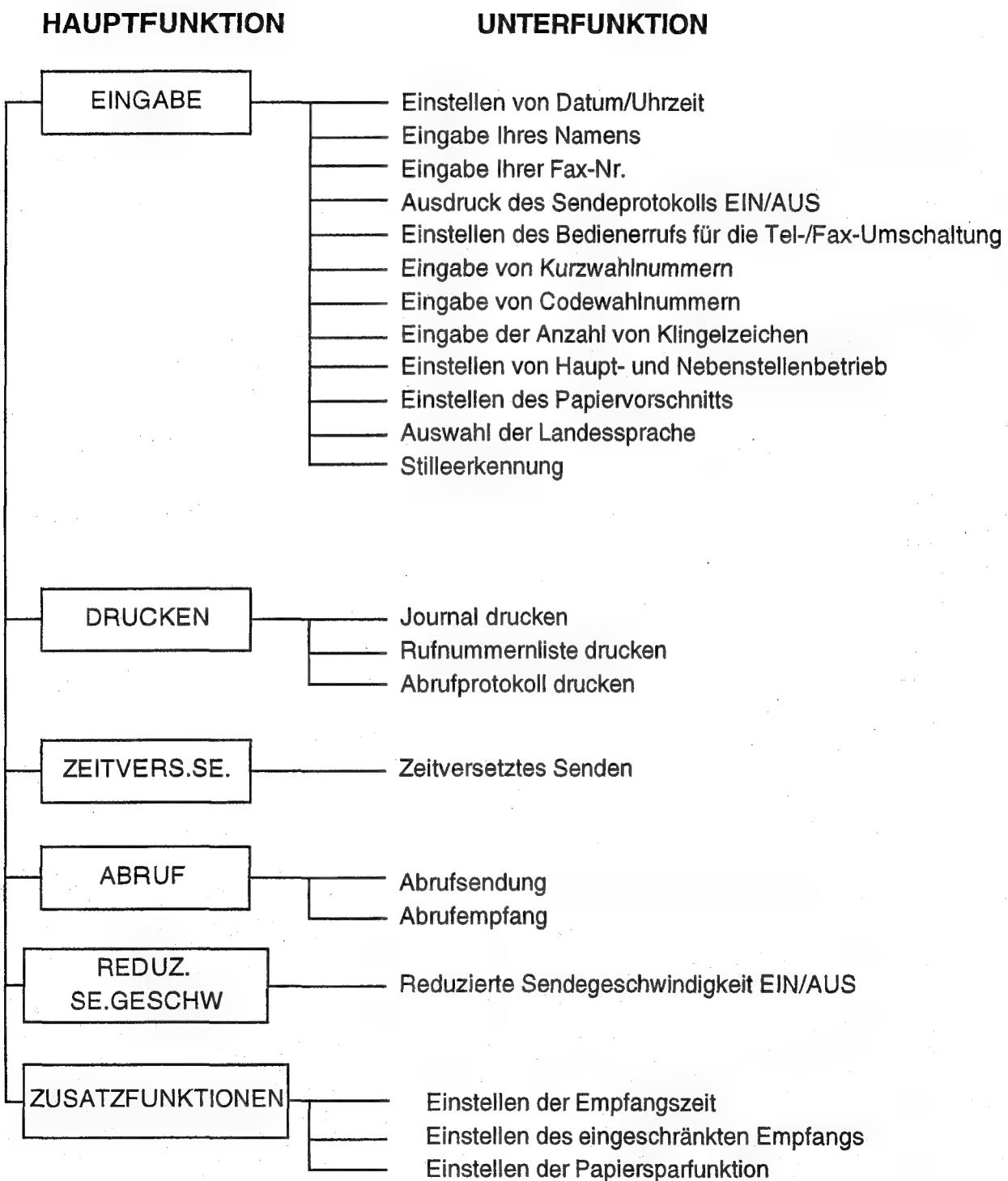
### **A. Funktionsübersicht**

---

Ihr Fax-Gerät ermöglicht Ihnen das Programmieren und Speichern von häufig verwendeten Einstellungen und Funktionen:

1. Drücken Sie die Taste "FUNKTION", um in das Hauptmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie die Taste "FUNKTION", um vorwärts zu scrollen und "#", um rückwärts zu scrollen.
3. Drücken Sie die Taste "Codewahl", um den Cursor nach links zu bewegen oder Einstellungen zu ändern.
4. Drücken Sie die Taste "MODUS", um den Cursor nach rechts zu bewegen oder Einstellungen zu ändern.
5. Drücken Sie die Taste "1" zur Auswahl von JA oder die Taste "3" zur Auswahl von NEIN.
6. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE" zur Auswahl oder Eingabe von Funktionseinstellungen.
7. Drücken Sie die Taste "KONTRAST", um zwischen Groß- und Kleinbuchstaben zu wählen.
8. Drücken Sie die Taste "\*\*", um bei der Eingabe von Sonderzeichen vorwärts zu scrollen.
9. Drücken Sie die Taste "#", um bei der Eingabe von Sonderzeichen rückwärts zu scrollen.

## Funktionsdiagramm:



## B. Grundeinstellungen

---

Vor Inbetriebnahme des Fax-Gerätes sollten Sie die folgenden Einstellungen vornehmen. Beim Empfänger erscheinen dann automatisch Datum und Uhrzeit im Kopfteil des Dokuments. Die aktuelle Zeit und das aktuelle Datum werden im Bereitschafts-Modus im Display angezeigt.

01-JAN. 00:00

1. Drücken Sie die Taste "FUNKTION".

FUNKTION

2. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

DATUM / UHRZEIT

- a. Drücken Sie erneut die Taste "START/KOPIE", um das Datum einzugeben:

TT-MM-JJ SS:MM

01-01-95 00:00

1. Geben Sie mit den numerischen Tasten Tag, Monat, Jahr und die Uhrzeit ein (24-Stunden-System). Drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" für die nächste Einstellung.

**Hinweis:** Wenn Sie mit der Programmierung fortfahren möchten, nehmen Sie die nächsten Einstellungen vor. Möchten Sie keine weiteren Eingaben vornehmen, drücken Sie die Taste "STOP", um zur Bereitschaft zurückzukehren. Die folgenden Einstellungen sind für die Fax-Kommunikation sehr wichtig, deshalb sollten Sie sie vor der Inbetriebnahme vornehmen.

## b. Eingabe Ihres Namens

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um Ihren Namen bzw. den Firmennamen in der Kopfzeile von ausgehenden Dokumenten zu drucken. Sie können bis zu 20 Zeichen (inklusive der Leerzeichen) eingeben.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE", "FUNKTION".

IHR NAME ?

1. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE", um mit der Eingabe zu beginnen. Nach der Eingabe drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste "START/KOPIE" (siehe nachfolgende Eingabehinweise).

-

- Geben sie über die numerische Tastatur die gewünschten Buchstaben durch wiederholtes Drücken der numerischen Tasten ein.
- Wählen Sie mit der Taste "KONTRAST" zwischen Groß- und Kleinschreibung.
- Drücken Sie die Taste "0" zur Eingabe von Q q Z Z.
- Mit den Tasten "\*" und "#" können Sie die folgenden Sonderzeichen auswählen:

0123456789!"#\$%&'()\*+,-./;:<=>?@ Leerzeichen

\* →

← #

vorwärts

rückwärts

Beispiel: Drücken Sie zweimal die Taste "2" für "B", zum Umschalten von "B" auf "b" drücken Sie die Taste "KONTRAST".

- Bewegen Sie den Cursor mit der Taste "MODUS" oder einer anderen numerischen Taste nach rechts.
- Bewegen Sie den Cursor durch Drücken der Taste "Codewahl" nach links.
- Zum Löschen der ursprünglichen Eingabe und der erneuten Eingabe drücken Sie die Taste "EMPFANGEN".

### c. Eingabe Ihrer Telefon-/Faxnummer

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um Ihre Telefon-/Faxnummer in der Kopfzeile von ausgehenden Dokumenten zu drucken. Sie können bis zu 20 Zeichen eingeben.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und zweimal "FUNKTION".

IHRE FAX NR. ?

1. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE", um mit der Eingabe zu beginnen. Nach der Eingabe drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste "START/KOPIE".

—

- Benutzen Sie die numerischen Tasten, um die gewünschten Zahlen einzugeben.
- Um ein "+" einzugeben, drücken Sie die Taste "R".
- Bewegen Sie den Cursor nach links oder rechts, indem Sie die Tasten "Codewahl" oder "MODUS" betätigen.
- Zum Löschen der ursprünglichen Eingabe und der erneuten Eingabe drücken Sie die Taste "EMPFANGEN".

#### d. Ausdruck des Sendeprotokolls EIN/AUS

Sie können festlegen, ob nach dem Sendevorgang automatisch ein Sendeprotokoll ausgedruckt werden soll oder nicht.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/ KOPIE" und dreimal "FUNKTION".

SENDEPROTOKOLL

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

2. Verwenden Sie die Tasten "Codewahl" oder "MODUS", um die Funktion auf EIN oder AUS zu schalten und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

## e. Einstellen des Bedienerrufs für die Tel-/Fax-Umschaltung

Mit dieser Funktion können Sie Ihr Telefax so einstellen, dass es alle eingehenden Anrufe prüft und Sie bei einem Telefonanruf durch ein Bedienerruf informiert. Die Voreinstellung ist EIN. Drücken Sie die Tasten "Codewahl" oder "MODUS", um die Funktion EIN oder AUS zu schalten. Ist das Gerät auf automatischen Empfang eingestellt und ein Anruf geht ein, wird dieser erfaßt und es geschieht folgendes:

- Einstellung AUS:

Bei eingehenden Anrufen schaltet das Telefax direkt ohne einen Signalton in den Empfangsmodus.

- Einstellung EIN:

Das Telefax schaltet sich in die Leitung und übermittelt ein Wartesignal an den Anrufer (vgl. S.23). Während dieser Zeit prüft das Fax den eingehenden Ruf und reagiert folgendermaßen:

- \* Fax-Anruf: Automatische Umschaltung in den Empfangsmodus.
- \* Telefon-Anruf: Ein Bedienerruf wird für ca. 30 Sekunden ausgegeben, um Sie auf das Telefongespräch aufmerksam zu machen.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und viermal "FUNKTION".

BEDIENERRUF

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

2. Verwenden Sie die Tasten "Codewahl" oder "MODUS", um die Funktion EIN oder AUS zu schalten und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

**Bei Einstellung EIN, können Sie die Art des Wartesignal für den Anrufenden auswählen:**

Sie können zwischen zwei Einstellungen auswählen.

- MODUS/ TON+PFZ
- MODUS/ PFZ

(PFZ = Pseudofreizeichen)

**MODUS / TON+PFZ**

1. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen MODUS/ TON+PFZ und MODUS/ PFZ auszuwählen.  
Zur Bestätigung drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

## f. Eingabe von Kurzwahlnummern

Ihr Telefax ermöglicht Ihnen die Speicherung von 15 Kurzwahlnummern für häufig verwendete Telefon- und Faxnummern. Sie können diese Nummern durch Drücken der entsprechenden Kurzwahltaste automatisch anwählen. Unter einer Kurzwahlnummer kann sowohl eine Fax als auch eine Telefonnummer gespeichert werden.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und fünfmal "FUNKTION".

EINGABE KURZWAHL

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

WAHL KURZW.TASTE

2. Wählen Sie eine der Kurzwahltasten (01 - 15) für die Eingabe.

FAX NR. / TEL NR.

3. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHLI" oder "MODUS", um zwischen TEL oder FAX Nummer auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

—

**Hinweis:** Wenn Sie die Kurzwahltaste zum Wählen benutzen, hängt die gewählte Nummer davon ab, ob ein Dokument in den automatischen Einzug eingelegt ist oder nicht. Liegt ein Dokument ein, wird die Faxnummer gewählt, andernfalls erfolgt die Wahl der Telefonnummer.

4. Verwenden Sie die numerische Tastatur zur Eingabe der Rufnummer und drücken Sie zur Bestätigung "START/KOPIE". Sie können bis zu 32 Ziffern eingeben.

**Hinweis:** Bei Eingabe der Faxnummer können Sie den Namen der Gegenstelle eingeben.

NAME GEGENSTELLE

-

Zur Eingabe von Buchstaben, siehe Seite 19.

- Falls erforderlich, drücken Sie die Taste "ERN.WAHL", um "-" (Pause) innerhalb der Rufnummer einzugeben.
- Drücken Sie die Taste "R", um ">" (Flash/Erdung) einzugeben.

WEITERE EINGEB.?

1=JA 3=NEIN

5. Drücken Sie die Taste "1" zur Eingabe weiterer Kurzwahlnummern und wiederholen Sie die Schritte 1. bis 4. für alle Telefon- und Faxnummern, die Sie unter Kurzwahl speichern möchten.
6. Wenn Sie die Taste "3" (NEIN) drücken, wird eine Rufnummernliste ausgedruckt.

### g. Eingabe von Codewahlnummern

Ihr Telefax ermöglicht Ihnen die Speicherung von 60 Codewahlnummern für häufig verwendete Rufnummern. Sie können diese Nummern durch Drücken von drei Tasten abrufen.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und sechsmal "FUNKTION".

EINGABE CODEWAHL

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

CODEWAHL: 01 1-60

2. Wählen Sie über die numerische Tastatur eine Codewahlnummer (01 - 60). Zur Bestätigung drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

-

3. Verwenden Sie die numerische Tastatur zur Eingabe der Rufnummer und drücken Sie zur Bestätigung "START/KOPIE". Sie können bis zu 32 Ziffern eingeben.

- Falls erforderlich, drücken Sie die Taste "ERN.WAHL", um "-" (Pause) innerhalb der Rufnummer einzugeben.
- Drücken Sie die Taste "R", um ">" (Flash/Erdung) einzugeben.

WEITERE EINGEB.?

1=JA 3=NEIN

4. Drücken Sie die Taste "1" zur Eingabe weiterer Codewahlnummern und wiederholen Sie die Schritte 1. bis 3. für alle Nummern, die Sie unter Codewahl speichern möchten.

5. Wenn Sie die Taste "3" (NEIN) drücken, wird eine Rufnummernliste ausgedruckt.

## **h. Einstellen der Anzahl der Klingelzeichen**

Sie können auswählen, wie oft Ihr Telefon klingelt, bevor das Gerät in den automatischen Empfangsmodus umschaltet.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und siebenmal "FUNKTION".

ANZAHL KLINGELZ.

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

KLINGELANZ.:2 1-5

2. Wählen Sie die Anzahl der Klingelzeichen über die numerische Tastatur aus. Das Gerät ist auf zwei Klingelzeichen voreingestellt.

**Hinweis:** Ist ein Anrufbeantworter an Ihr Telefax angeschlossen, sollten Sie die Voreinstellung beibehalten.

3. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE", um die Eingabe zu speichern.

## i. Einstellen von Haupt- und Nebenstellenbetrieb

Ihr Telefax ist auf Hauptstellenbetrieb und Impulswahl voreingestellt. Wenn Ihr Telefonanschluß mit Mehrfrequenzwahl arbeitet. Gehen Sie dann wie nachfolgend beschrieben vor, um das Wahlverfahren am Fax zu ändern.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und achtmal "FUNKTION".

PSTN / PBX

(PSTN=Hauptanschluß; PBX=Nebenstellenanschluß)

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

PSTN / PBX

2. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen PSTN oder PBX auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

Ist Ihr Telefax an einer Nebenstelle angeschlossen, können Sie den Betriebsmodus der Nebenstelle und das Wahlverfahren einstellen.

FLASH / ERDUNG

- 1) Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen FLASH oder ERDUNG auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

PBX: PULS / TON

- 2) Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen Impuls (PULS) - oder Mehrfrequenzwahl (TON) auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

PSTN: PULS / TON

3. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen Impuls- oder Mehrfrequenzwahl bei Hauptstellenbetrieb auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

### **j. Einstellen des Papiervorschnitts**

Da sich das Thermopapier auf einer Rolle befindet und sich nach dem Ausdruck wölbt, verfügt Ihr Telefax über eine Funktion, um das Papier zu glätten. Das Papier kann sich am oberen Rand dennoch wölben, wenn für einen längeren Zeitraum kein Ausdruck erfolgt. Mit dieser Funktion wird etwas Papier abgeschnitten, bevor ein Ausdruck erfolgt. Diese Einstellung ist sinnvoll, wenn Ihr Telefax selten Dokumente empfängt.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und neunmal "FUNKTION".

PAPIERSCHNITT

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

2. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen EIN oder AUS zu wählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

## k. Auswahl der Landessprache

Für die LCD-Anzeige und Protokollausdrucke können Sie zwischen drei Sprachen wählen:

ENGLISCH, FRANZOESISCH, DEUTSCH

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und zehnmal "FUNKTION".

SPRACHE WAEHLEN

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

ENGLISCH /MODUS

2. Drücken Sie zur Auswahl die Taste "MODUS" und zur Bestätigung die Taste "START/KOPIE".

## I. Stilleerkennung

Ist Ihr Telefax auf "ANRB" eingestellt und die Stilleerkennung aktiviert (EIN), schaltet sich das Fax bei einem Anruf nach einer bestimmten Zeit automatisch in den Empfangsmodus, auch wenn es kein Faxsignal empfängt. Die Voreinstellung ist EIN.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: "FUNKTION", "START/KOPIE" und elfmal "FUNKTION".

STILLE

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

2. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen EIN oder AUS zu wählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

**Hinweis:** Nach Einschalten dieser Funktion schaltet das Telefax automatisch wieder in den Einstellungs-Modus zur Anzeige DATUM/UHRZEIT. Betätigen Sie nun die Taste "STOP", um in den Bereitschafts-Modus zurückzukehren.

## C. Einstellen der Zusatzfunktionen

---

### a. Einstellen der Empfangszeit

Diese Zusatzfunktion ermöglicht Ihnen, Ihr Telefax als normales Telefon zu verwenden und trotzdem während einer voreingestellten Zeit automatisch Faxdokumente zu empfangen.

01-JAN. 00:00

1. Drücken Sie sechsmal die Taste "FUNKTION", um in den Modus ZUSATZFUNKTIONEN zu gelangen.

ZUSATZFUNKTIONEN

2. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EMPFANGSZEIT

3. Zur Auswahl drücken Sie erneut die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

4. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen EIN oder AUS zu wählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

**Hinweis:** Wählen Sie die Einstellung EIN, um diese Funktion zu nutzen. Sie können nun die START/ENDE Zeit einstellen. Haben Sie AUS gewählt, schaltet das Gerät zur nächsten Funktion (eingeschränkter Empfang).

**Einstellen der Start/Ende Zeit:**

Nach der Auswahl von EIN und drücken der Taste "START/KOPIE".

STARTZEIT

SS:MM 08:00

1. Geben Sie über den Zahlenblock die Startzeit ein und drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

ENDZEIT

SS:MM 17:00

2. Geben Sie über den Zahlenblock die Endzeit ein und drücken Sie erneut die Taste "START/KOPIE".

## b. Einstellen des eingeschränkten Empfangs

Wenn Sie verhindern möchten, daß Dokumente von unerwünschten Gegenstellen empfangen werden, stellen Sie diese Funktion EIN. Ihr Telefax empfängt dann nur Dokumente von den 75 Gegenstellen, die als Kurz- und Codewahlnummern gespeichert sind.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: sechsmal "FUNKTION", "START/KOPIE" und "FUNKTION".

EINGESCHR. EM

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS

2. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen EIN oder AUS zu wählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

### c. Einstellen der Papiersparfunktion

Ihr Telefax verfügt über eine Papiersparfunktion zur Reduzierung des Papierverbrauchs und zur Kostensenkung. Diese Einstellung verkleinert eingehende Dokumente auf bis zu 75 % oder 50 %.

**Hinweis:** Wenn Sie die Eingabe aus dem Bereitschafts-Modus beginnen, drücken Sie nacheinander folgende Tasten: sechsmal "FUNKTION", "START/KOPIE" und zweimal "FUNKTION".

PAPIERSPAREN

1. Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

AUS / 50% / 75%

2. Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen AUS, 50 % oder 75 % auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

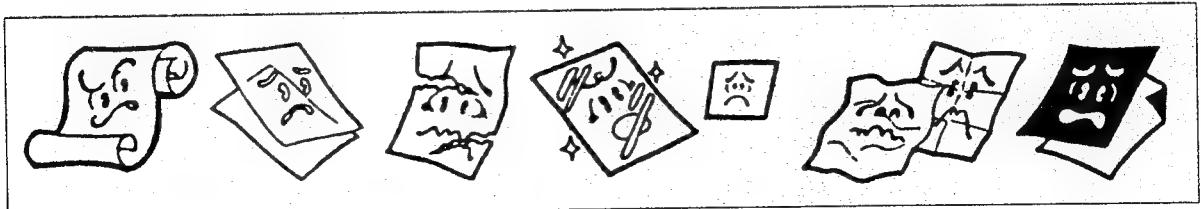
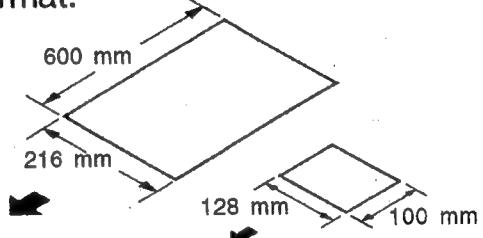
# **TEIL IV**

## **BETRIEB DES FAX-GERÄTES**

### **A. Empfohlene Dokumentarten**

#### **a. Übertragbare Dokumente**

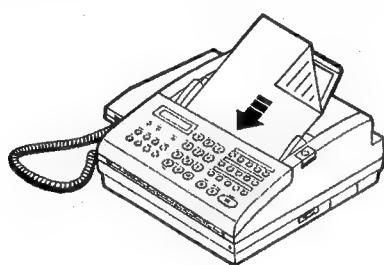
1. Die normale Dokumentgröße ist A4-Format.
  - Dicke: 0,08 - 0,13 mm
  - Breite: 128 - 216 mm
  - Länge: 100 - 600 mm
2. Teilen Sie zu lange Dokumente in mehrere Teile. Dokumente mit unterschiedlicher Breite sollten separat gesendet werden.
3. Fächern Sie Dokumente vor dem Einlegen auf.
4. Entfernen Sie Klebebänder, Klebstoff, Büro- und Heftklammern von den Dokumenten.
5. Die Übertragung wird unterbrochen, wenn die Übertragungszeit acht Minuten überschreitet oder die Dokumentlänge 600 mm je Seite überschreitet.
6. Fertigen Sie Kopien von Dokumenten an, die wellig, zu klein, zu dünn, verknittert, zerrissen, glänzend oder kohlebeschichtet sind.



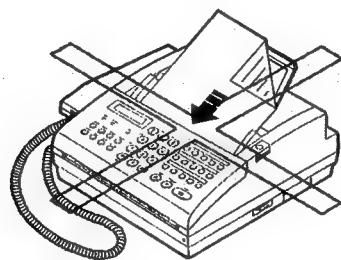


## Dokumenteneinzug im ADF (automatischer Dokumenteneinzug)

1. Legen Sie die Dokumente mit der Schrift nach unten in den ADF ein.
  - Legen Sie die Dokumente mit der Schrift nach unten bis zum Anschlag ein. Die Dokumente werden automatisch eingezogen, wenn die Verbindung mit der Gegenstelle hergestellt ist.
  - Mit dem ADF können Sie bis zu 15 Seiten gleichzeitig einziehen. Die Dokumente werden nacheinander, das unterste Blatt zuerst und das oberste Blatt zuletzt, eingezogen.
2. Richten Sie die Papierführung entsprechend der Dokumentbreite aus.



**Hinweis:** Legen Sie das Hörerkabel niemals wie abgebildet vor das Gerät, wenn Dokumente zum Kopieren oder zur Übertragung eingelegt sind. Dies kann zu Papierstaus führen.



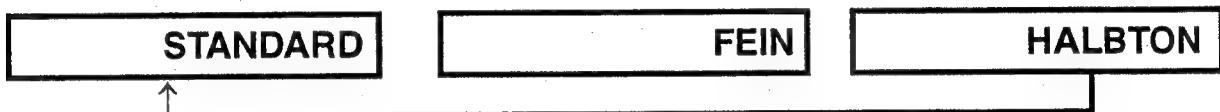
## B. Einstellen der Druckqualität

Vor Auswahl der nachfolgenden Einstellungen müssen Sie ein Dokument in den ADF einlegen.

### 1. Auflösung

Wählen Sie mit der Taste "MODUS" aus folgenden Einstellungen die Druckqualität aus:

- STANDARD ..... für normale Textdokumente.
- FEIN ..... für Dokumente mit kleingedrucktem Text.
- HALBTON ..... für Dokumente mit Grafiken oder Fotos.

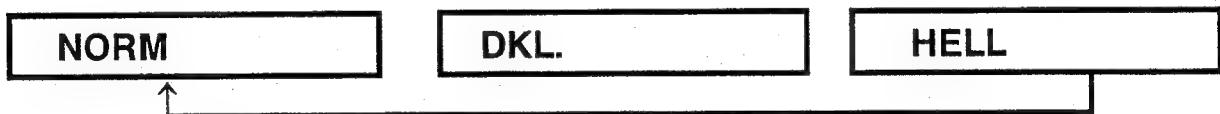


*Hinweis: Nach der Übertragung oder Kopie im Modus FEIN oder HALBTON kehrt das Gerät automatisch auf die Voreinstellung STANDARD zurück.*

### 2. Kontrast

Wählen Sie mit der Taste "MODUS" aus folgenden Einstellungen den Kontrast aus:

- NORM ..... für normale Textdokumente.
- DKL ..... für helle Dokumente mit niedrigem Kontrast.
- HELL ..... für dunkle Dokumente mit hohem Kontrast.



*Hinweis: Nach der Übertragung oder Kopie im Modus DUNKEL oder HELL kehrt das Gerät automatisch auf die Voreinstellung NORMAL zurück.*

### c. Erstellen von Kopien

Mit dieser Funktion können Sie die Einstellungen für die Druckqualität überprüfen und bequem Kopien erstellen.

01-JAN. 10:00



**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, daß der Hörer aufgelegt ist.



1. Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten ein.

DOKUMENTEINZUG

NORM STANDARD

2. (Wahlweise)



Drücken Sie die Taste "KONTRAST" und/oder "MODUS", um die Einstellungen für Kontrast und Auflösung vorzunehmen.



3. Drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

**Hinweis:** Durch Drücken der Taste "STOP" können Sie den Kopievorgang abbrechen.

## C. Senden von Dokumenten

### a. Wahlmethoden

#### Allgemeine Wahlmethoden:

- Wahl mit den numerischen Tasten.

01-JAN. 10:00



Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste "HÖRER".

TEL. MODUS



Wählen Sie die Nummer.

321-3451

Warten Sie auf den Signalton vom Fax-Gerät der Gegenstelle.



Drücken Sie nach Ausgabe des Signaltons die Taste "START KOPIE" und legen Sie den Hörer auf.



SENDEN

Das Dokument wird übertragen.

- Kurzwahl

01-JAN. 10:00

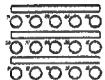


Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie ggf. mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



Drücken Sie die gewünschte Kurzwahltaste.

WAHL ...

321-3541

SENDEN

Das Dokument wird übertragen.

- Codewahl

01-JAN. 10:00



Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus. Betätigen Sie die Tasten ggf. mehrfach.



Drücken Sie die Codewahltaste.

CODEWAHL: 1-60



Geben Sie die gewünschte zweistellige Codewahlnummer ein.

CODEWAHL: 13

WAHL ...

321-3541

SENDEN

Das Dokument wird übertragen.

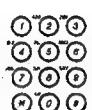
- Telefonwahl (normales Gespräch)

01-JAN. 10:00



Nehmen Sie den Hörer ab oder betätigen Sie die Taste "HÖRER".

TEL. MODUS



Wählen Sie mit den numerischen Tasten die gewünschte Rufnummer.

321-3541



Wenn Sie über die Taste "HÖRER" gewählt haben, nehmen Sie den Hörer ab, um mit der Gegenstelle zu sprechen.

### **Spezielle Wahlmethoden: automatische Wahlwiederholung/Wahl bei aufgelegtem Hörer**

- Automatische Wahlwiederholung:

Bei Verwendung der Kurz- oder Codewahl erfolgt bei besetzter Gegenstelle eine automatische Wahlwiederholung. Um die Wahl der letzten eingegebenen Nummer manuell zu wiederholen, drücken Sie die Taste ERN.WAHL.

- Wahl bei aufgelegtem Hörer:

Betätigen Sie die Taste HÖRER oder nehmen Sie den Hörer vor der Wahl der Rufnummer ab. Wenn Sie mit aufgelegtem Hörer wählen, können Sie den Wahlvorgang durch Drücken der Taste HÖRER abbrechen.

**b. Vor dem Senden:**

**1. Ausdruck des Sendeprotokolls EIN/AUS:**  
(siehe Seite 21)

**2. Reduzierte Sendegeschwindigkeit:**

- Treten Probleme bei der Übertragung an ein anderes Fax-Gerät auf, können Sie die Sendegeschwindigkeit von 9.600 bps auf 4.800 bps reduzieren.
- Nach Abschluß der Übertragung wird die Sendegeschwindigkeit automatisch auf 9.600 bps zurückgesetzt.
- Nehmen Sie diese Einstellung vor dem Senden vor.

01-JAN. 10:00

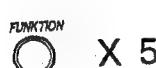


- Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



- Wählen Sie ggf. mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



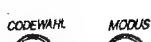
- Drücken Sie fünfmal die Taste "FUNKTION", bis folgende Meldung am LCD angezeigt wird:

REDUZ. SE. GESCHW



- Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

EIN / AUS



- Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um den Cursor nach rechts oder links zu bewegen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

NORM STANDARD

### c. Einstellen der Sendemethode

#### 1. Normales Senden

Beispiel: Kurzwahlmethode

#### BEREITSCHAFTS-Modus:

Das LCD zeigt Datum und Uhrzeit an.

01-JAN. 10:00

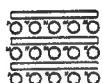


Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie ggf. mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



Drücken Sie die gewünschte Kurzwahltafel.

Die gewünschte Nummer wird automatisch gewählt und das Dokument wird gesendet.

WAEHLEN

321-3541

SENDEN

**Hinweis:** Wichtige Tasten, die während der Kommunikation verwendet werden können:



- Wenn Sie mit aufgelegtem Hörer wählen möchten, drücken Sie die Taste "HÖRER", bevor Sie die Faxnummer eingeben.
- Meldet sich der Teilnehmer, nehmen Sie den Hörer auf und bitten die Gegenstelle, die Taste "START/KOPIE" zu betätigen. Nach Empfang des Faxsignals drücken Sie die Taste "START/KOPIE" und legen den Hörer auf.
- Sie können die Übertragung jederzeit durch Drücken der Taste "STOP" abbrechen. Am LCD wird die Fehlermeldung KOMM. PROBLEM angezeigt.
- Falls Fehler oder Unterbrechungen auftreten, wird ein Übertragungsprotokoll ausgedruckt und am LCD wird die Fehlermeldung KOMM. PROBLEM angezeigt. Die FEHLER-Anzeige geht aus, wenn Sie die Taste "STOP" betätigen. Liegt das Dokument noch im ADF, kann es durch mehrmaliges Drücken der Taste "STOP" ausgegeben werden.

## 2. Zeitversetztes Senden

- Das zeitversetzte Senden kann nicht ausgeführt werden, wenn das Gerät auf ABRUFBEREITSCHAFT steht.
- Zeitversetztes Senden kann gleichzeitig nur an eine Gegenstelle eingestellt werden. Das Dokument wird dann zur gewünschten Zeit (Einstellung im 24-Stunden-System) gesendet werden, um z. B. Telefongebühren zu sparen.
- Die Übertragung kann durch Entfernen des Dokumentes aus dem Telefax oder durch Drücken der Taste "STOP" abgebrochen werden.



01-JAN. 10:00

Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie ggf. mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



X 3

Drücken Sie dreimal die Taste "FUNKTION".

ZEITVERS. SE



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE"

FAX NR. EINGEBEN

—



Geben Sie die Faxnummer mit den Kurzwahltasten, Codewahltasten oder manuell unter Verwendung des Zahlenblocks ein und drücken Sie die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

SS:MM 10:02

000  
000  
000  
000

START/KOPIE



Geben Sie die gewünschte, zeitversetzte Sendezeit (24-Stunden-System) unter Verwendung der numerischen Tasten ein und drücken Sie die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

Nach Drücken der Taste "START/KOPIE" wird ein Timerprotokoll ausgedruckt. Das Fax-Gerät befindet sich im Modus für zeitversetztes Senden.

DRUCKEN

SE. UM 20:30

### 3. Abrufsendung

- Legen Sie ein Dokument für den Abruf durch ein anderes Fax-Gerät in den ADF ein. Das Gerät befindet sich dann in ABRUBEREITSCHAFT.
- Sie können weiterhin normal empfangen.
- Möchten Sie die Eingabe rückgängig machen, entfernen Sie einfach das Dokument aus dem ADF oder betätigen Sie die Taste "STOP".
- Bei eingestellter Abrufsendung können keine anderen Dokumente gesendet werden.



Legen Sie das Dokument mit der Schrift nach unten in den ADF ein.

NORM STANDARD



Wählen Sie ggf. mit den Tasten "KONTRAST" und/oder "MODUS" die gewünschten Kontrast- und Auflösungseinstellungen aus.



X 4

Drücken Sie viermal die Taste "FUNKTION".

ABRUF



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

ABRUF SE / EM



Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen SE (Senden) und EM (Empfangen) auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

ABRUBEREITSCHAFT

**Hinweis:** Weitere Informationen zum Abrufempfang, siehe Seite 56.

## D. Empfangen von Dokumenten

---

Ihr Fax-Gerät bietet drei verschiedene Empfangs-Modi, die durch wiederholtes Drücken der Taste "EMPFANGEN" geändert werden können. Die Anzeigen für FAX- und ANRB werden nach Drücken der Taste "EMPFANGEN" geändert und zeigen so den aktuellen Modus an.

Anzeige-Status		Anzeige	
Empfangs-Modus	FAX	ANRB	
	AUTO	EIN	AUS
	TEL	AUS	AUS
	ANRB	EIN	EIN

**Hinweis:** AUTO : Automatischer Empfangsmodus

TEL : Telefon-Modus

ANRB : Anrufbeantworter-Modus

*Dauert der Empfang einer einzelnen Seite länger als 32 Minuten, wird der Vorgang abgebrochen.*

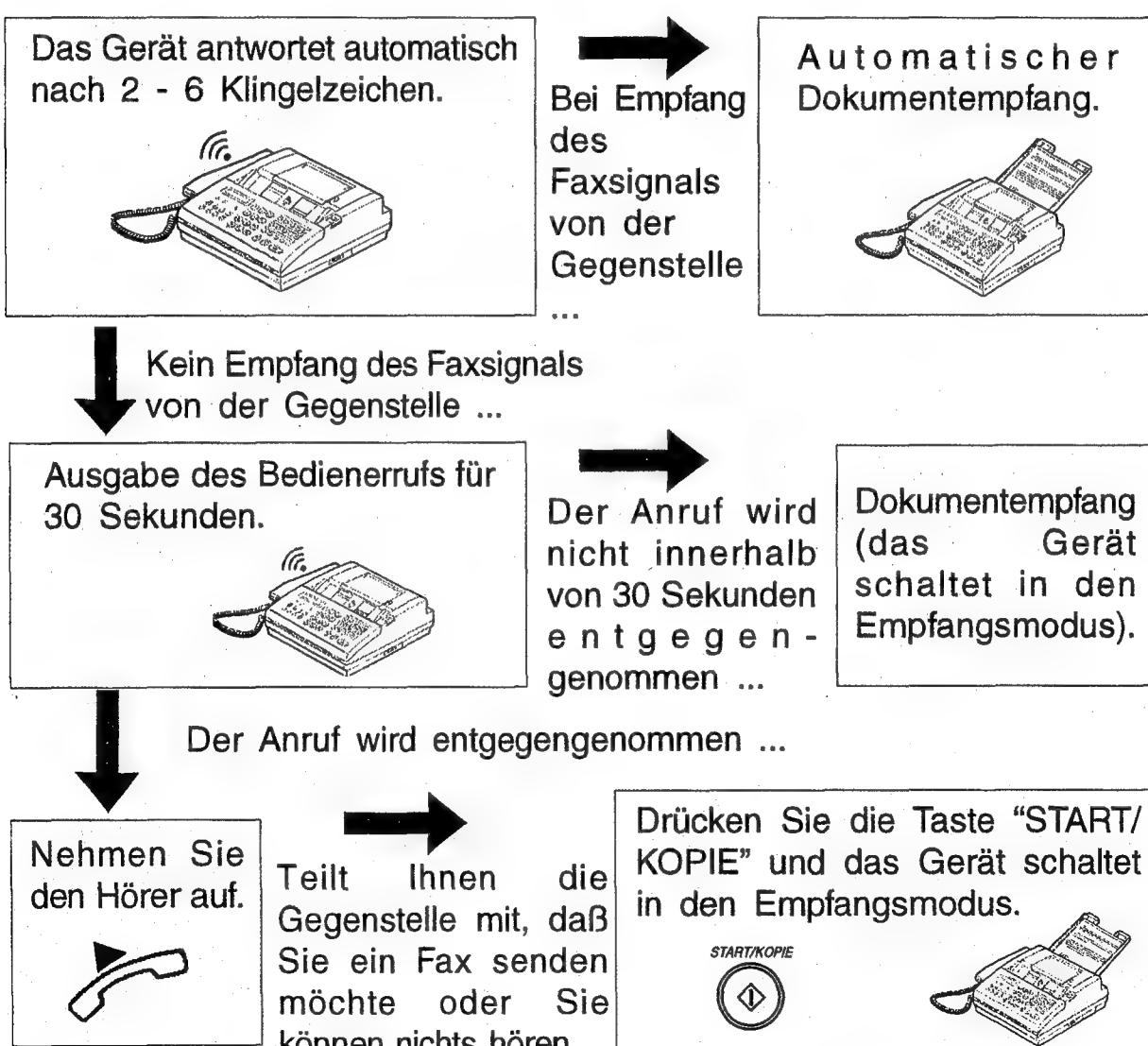
### a. Automatischer Empfangs-Modus

Situation: Die Anzeige FAX leuchtet und die Anzeige ANRB ist aus.

Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste "EMPFANGEN" so oft, bis dieser Modus eingestellt ist.

Details zur Einstellung des Bedienerrufs siehe Seite 22.

- Der Bedienerruf ist auf AUS gestellt:  
Eingehende Dokumente werden automatisch empfangen.
- Der Bedienerruf ist auf EIN gestellt:  
Diese Einstellung wird nachfolgend beschrieben:



**Hinweis:**

- Das Gespräch ist ab dem Moment gebührenpflichtig, wenn die Verbindung zustande kommt. Die Gebühren werden von der Gegenstelle getragen.
- Der Empfang kann durch Drücken der Taste "STOP" abgebrochen werden.

**Hinweis:** Ist die Empfangstimer auf EIN gestellt und der Empfang beginnt, wird am LCD abwechselnd.



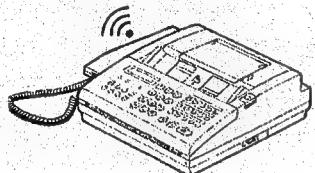
angezeigt, um Ihnen mitzuteilen, daß der Empfangstimer aktiviert und sich das Gerät im automatischen Empfangs-Modus befindet. In diesem Modus kann durch Drücken der Taste "EMPFANGEN" der Empfangsmodus nicht geändert werden.

## b. Telefon-Modus

Situation: Die Anzeigen FAX und ANRB sind AUS.

Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste "EMPFANGEN" so oft, bis dieser Modus eingestellt ist.

Wenn das Telefon klingelt.



Nehmen Sie den Hörer auf.



↓ Teilt Ihnen die Gegenstelle mit, daß sie ein Fax senden möchte oder Sie hören ein Fax-Signal ... oder gar nichts

**Fax-Empfang:**

Drücken Sie die Taste "START/  
KOPIE".



### c. Anrufbeantworter-Modus

Situation: Die Anzeigen FAX und ANRB leuchten.

Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Taste "EMPFANGEN" so oft, bis dieser Modus eingestellt ist.

Vergewissern Sie sich, daß der Anrufbeantworter mit der Buchse N der Telefondose verbunden und eingeschaltet ist.

Der Anrufbeantworter nimmt den Anruf nach der Anzahl der voreingestellten Klingelzeichen automatisch entgegen.

Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.



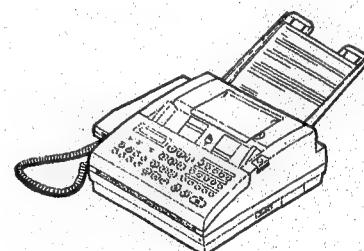
Der Anrufer hört den Ansagetext vom Anrufbeantworter, der ihn bittet, entweder die Taste "START/KOPIE" zur Übertragung zu drücken oder nach dem Signalton eine Nachricht zu hinterlassen.



Möchte der Anrufer ein Dokument senden (siehe untenstehenden Hinweis) ...



Dokumentempfang (das Dokument wird automatisch empfangen)



Handelt es sich um ein Telefongespräch ...

Die Nachricht wird vom Anrufbeantworter aufgezeichnet.

**Hinweis 1:**

- Handelt es sich bei dem "Anrufer" um ein Telefax, das kein Faxsignal sendet, wird das Dokument nicht automatisch empfangen.
- Ist Ihr Anrufbeantworter nicht eingeschaltet, schaltet das Telefax nach sechs Klingelzeichen in den automatischen Empfangsmodus.

## **Hinweis 2: Vorbereiten des Anrufbeantworters**

1. Bitte verwenden Sie ausschließlich post zugelassene Anrufbeantworter. Da es für Anrufbeantworter keine internationalen Standards gibt, können in einzelnen Fällen Kompatibilitätsprobleme auftreten.
2. Nehmen Sie den Ansagetext (max. 30 Sekunden) auf. Achten Sie darauf, daß er den Satz, Bitte hinterlassen Sie Ihre Nachricht nach dem Signalton" enthält.

#### d. Abrufempfang

- Mit dieser Funktion können Sie Dokumente abrufen (empfangen), die in einem anderen Telefax eingelegt sind.
- Die Abrufzeit wird im 24-Stunden-System eingegeben. Sie können so z. B. Telefongebühren sparen.



X 4 Drücken Sie viermal die Taste "FUNKTION".

ABRUF



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

ABRUF SE / EM



Verwenden Sie die Tasten "CODEWAHL" oder "MODUS", um zwischen SE (Senden) und EM (Empfangen) auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

SPEICH. / LÖSCHEN



Wählen Sie mit den Tasten "CODEWAHL" und/oder "MODUS" die Funktion SPEICH und betätigen Sie die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.



(SPEICH. = Programmieren des Abrufempfangs; LÖSCHEN = Löschen des programmierten Speicherempfangs).

FAX NR. EINGEBEN



Geben Sie die Faxnummer mit den Kurzwahltasten, Codewahltasten oder manuell unter Verwendung des Zahlenblocks ein und drücken Sie die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

SS:MM 10:02

000  
000  
000  
000

Geben Sie die gewünschte Abrufzeit (24-Stunden-System) unter Verwendung der numerischen Tasten ein und drücken Sie die Taste "START/KOPIE" zur Bestätigung.

START/KOPIE



Nach Drücken der Taste "START/KOPIE" wird ein Abrufprotokoll ausgedruckt.

DRUCKEN

01-JAN. 20:00 R

*Hinweis: Am LCD wird "R" angezeigt, um den Anwender darauf aufmerksam zu machen, daß eine Abrufzeit gespeichert ist.*

## ABRUFPROTOKOLL

01-01-95 16:25:31 FAX: +49 2151 345419 NAME: ABC Co.

AKTIVITÄTSBEGINN 20:00	MODUS ABRUF	FAX NR. 321-543
---------------------------	----------------	--------------------

# Teil V

## PFLEGE UND WARTUNG

### A. Ausdrucken von Protokollen

#### a. Journalausdruck

Dieses Protokoll gibt Auskunft über alle gesendeten und empfangenen Dokumente.

1. Automatischer Ausdruck:

Erfolgt nach 40 Übertragungsvorgängen (EM/SE).

2. Manueller Ausdruck:

Der Ausdruck kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt erstellt werden. Die Daten werden nicht aus dem Speicher gelöscht, bis der automatische Ausdruck erfolgt ist.

01 - JAN. 10:00

FUNKTION



Drücken Sie zweimal die Taste "FUNKTION".

DRUCKEN

START/KOPIE



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

JOURNAL

START/KOPIE



Zur Bestätigung drücken Sie erneut die Taste "START/KOPIE".

DRUCKEN

## JOURNAL

(1) 01-01-95 16:26:05 (2) FAX: +49 2151 345419 (3) NAME: ABC Co.  
(4) SE: 0002 EM: 0002

MODUS	DATUM	STARTZEIT	DAUER	NR. GEGENSTELLE	SEITEN	ERGEBNIS
SE	01-01-95	10:10	03'23"	7654321	04	GUT
EM	01-01-95	10:24	01'17"	8765432	01	GUT
ABRUF-SE	01-01-95	11:48	01'43"	9876543	02	GUT
ABRUF-EM	01-01-95	12:30	00'50"	1234567	01	GUT

### Erklärung:

- (1) Datum und Uhrzeit des Berichts
- (2) Ihre Fax-Nr.
- (3) Name/Firmenname
- (4) Modus

SE ..... Senden.

EM ..... Empfangen.

ABRUF-SE ..... Abrufsendung.

ABRUF-EM ..... Abrufempfang.

## b. Ausdruck der Rufnummernliste

Dieser Ausdruck erfolgt automatisch nach dem Speichern von Kurz- oder Codewahlnummern.

### 1. Automatischer Ausdruck:

Nachdem eine Kurz- oder Codewahlnummern gespeichert wurde.

### 2. Manueller Ausdruck:

Ausdruck zu einem beliebigen Zeitpunkt.

01-JAN. 10:00



X 2

Drücken Sie zweimal die Taste "FUNKTION".

DRUCKEN

START/KOPIE



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

JOURNAL



Drücken Sie erneut die Taste "START/KOPIE".

RUFNUMMERNLISTE



Zur Bestätigung drücken Sie nochmals die Taste "START/KOPIE".

DRUCKEN

## RUFNUMMERNLISTE

01-01-95 16:25:31 FAX: +49 2151 345419 NAME: ABC Co.

### KURZWAHLNR. FAX

NR	FAX NR.	NAME GEGENSTELLE
01		
:		
:		
15		

### KURZWAHLNR. TEL

NR	TEL NR.	NR	TEL NR.
01		02	
:		:	
:		:	
15			

### CODEWAHL NR.

NR	FAX NR.	NR	FAX NR.
01		02	
:		:	
:		:	
59		60	

### c. Ausdruck eines Abrufprotokolls

Das Abrufprotokoll informiert Sie über den jeweils aktuellen, programmierten Abrufempfang.

#### 1. Automatischer Ausdruck:

Erfolgt nachdem ein Abrufempfang programmiert wurde.

#### 2. Manueller Ausdruck:

Der Ausdruck kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt erstellt werden.

01 - JAN. 10:00



X 2

Drücken Sie zweimal die Taste "FUNKTION".

DRUCKEN



Zur Auswahl drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

JOURNAL



X 2

Drücken Sie zweimal die Taste "FUNKTION".

ABRUFPROTOKOLL



Zur Bestätigung drücken Sie die Taste "START/KOPIE".

DRUCKEN

### ABRUFPROTOKOLL

01-01-95

16:25:31

FAX: +49 2151 345 419

NAME: ABC Co.

AKTIVITÄTSBEGINN

MODUS

FAX NR.

20:00

ABRUF

321-5431

## **B. Beschreibung der Fehlercodes**

---

### **a. Fehlercodes beim Senden**

Fehlercode	Mögliche Ursache
1-00	Dokumentstau, Übertragungszeit überschritten.
1-01	Vordere Abdeckung geöffnet.
3-01	Abbruch.
3-02	Abbruch.
4-00	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-01	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-02	Gegenstelle ist besetzt.
4-10	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-11	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-12	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-13	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-14	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-20	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-21	Schlechte Übertragungsqualität.
4-22	Schlechte Übertragungsqualität.
4-23	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
4-24	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
5-00	Übertragung vom Empfänger unterbrochen: Erneut Senden.
5-01	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
5-10	Gegenstelle antwortet nicht: Keine Kommunikation möglich.
5-20	Übertragung vom Empfänger unterbrochen: Erneut Senden.
5-30	Kommunikationsfehler: Erneut Senden.
5-31	Übertragung vom Empfänger unterbrochen: Erneut Senden.

## b. Fehlercodes beim Empfang

Fehlercode	Mögliche Ursache
2-00	Papierstau.
2-01	Papier prüfen
2-02	Überhitzung.
2-03	Schneideprobleme.
2-05	Obere Abdeckung geöffnet.
3-01	Abbruch.
3-02	Abbruch.
7-00	Empfang vom Empfänger unterbrochen: Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
7-01	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
7-02	Gegenstelle antwortet nicht: Keine Kommunikation möglich.
7-03	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
7-10	Empfang vom Empfänger unterbrochen: Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
7-21	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
7-22	Eingeschränkter Empfang.
8-00	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
8-01	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
8-10	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
8-21	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
8-32	Schlechter Bildempfang.
8-33	Empfangszeit überschritten.
8-40	Kommunikationsfehler. Gegenstelle um erneutes Senden bitten.
8-41	Schlechter Bildempfang.

## C. Beheben von Thermopapierstaus

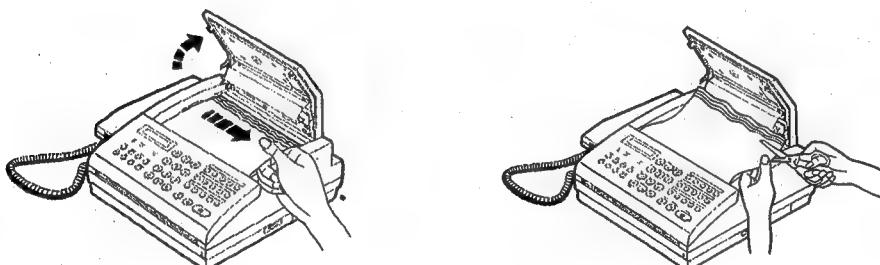
### a. Ein Papierstau kann auftreten:

1. Bei falschem Papierformat.
2. Wenn das Papier aufgebraucht ist.
3. Wenn das Papier falsch eingelegt ist.

### b. Vorgehensweise:

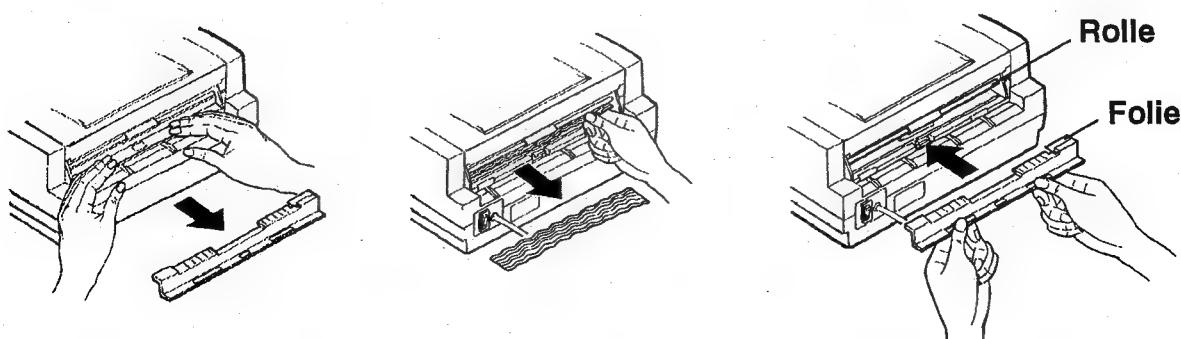
#### 1. Das gestaute Papier ist im Geräteinneren.

- 1) Drücken Sie den Entriegelungsknopf um die obere Abdeckung zu öffnen.
- 2) Ziehen Sie das gestaute Papier in Pfeilrichtung.
- 3) Nehmen Sie die Papierrolle heraus und schneiden Sie das beschädigte Papier ab.
- 4) Zum erneuten Einlegen der Papierrolle, siehe Seite 14.



#### 2. Das gestaute Papier ist nicht im Geräteinneren.

- 1) Schalten Sie das Gerät aus.
- 2) Öffnen Sie die Abdeckung der Schneidevorrichtung.
- 3) Ziehen Sie das beschädigte Papier an der Rückseite heraus.
- 4) Schließen Sie die Abdeckung, die Folie unterhalb der Abdeckung sollte beim Einsetzen festgehalten werden.
- 5) Schalten Sie das Gerät wieder ein..



## D. Beseitigen von Dokumentstaus

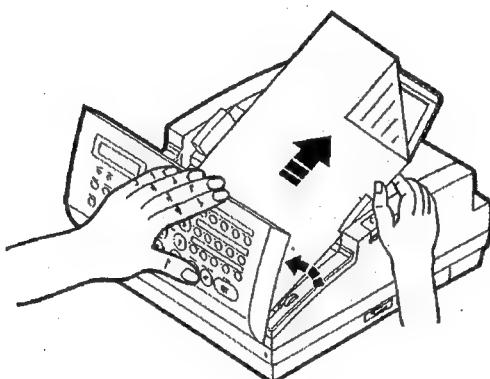
---

### a. Ein Dokumentstau kann auftreten:

1. Bei falscher Dokumenteneinstellung.
2. Bei falschem Papierformat.

### b. Vorgehensweise:

1. Öffnen Sie das Bedienfeld.
2. Entfernen Sie vorsichtig das Dokument.
3. Schließen Sie das Bedienfeld.
4. Zur korrekten Übertragung siehe einstellbare Dokumentführung (Seite 7) und übertragbare Dokumente (Seite 37).

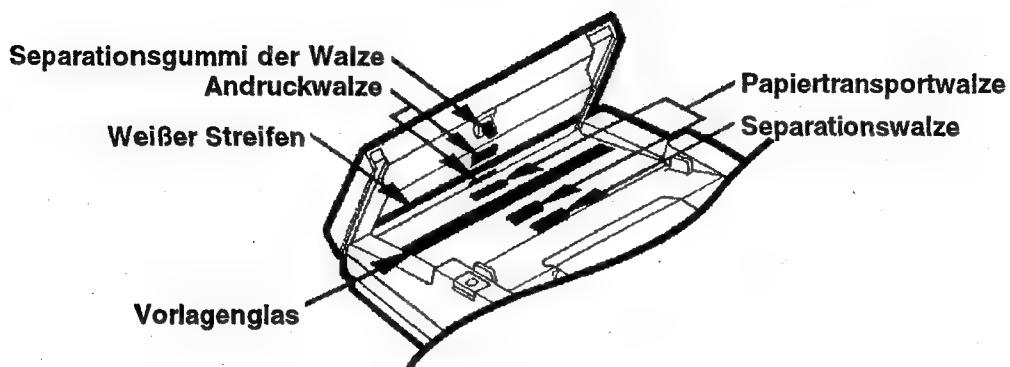


**Hinweis:** Versuchen Sie niemals, das Dokument bei geschlossenem Bedienfeld zu entfernen.

## E. Reinigung

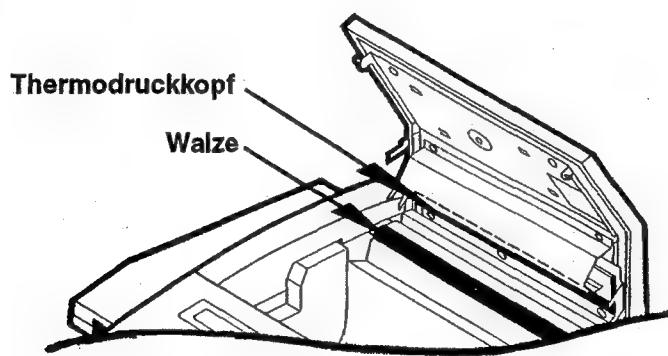
### a. Abtasteinheit

Öffnen Sie das Bedienfeld und reinigen Sie die unten gezeigten Teile vorsichtig mit einem weichen Tuch und einer Lösung aus Wasser und Reinigungsalkohol (50/50).



### b. Drucker

Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um die obere Abdeckung zu öffnen und entfernen Sie die Papierrolle. Reinigen Sie dann die unten dargestellten Teile mit einem weichen Tuch und Reinigungsalkohol.



### c. Gehäuse

Verwenden Sie zur Reinigung der äußeren Gehäuseteile ein weiches, faserfreies Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

## F. Fehlersuche

1. Prüfen Sie bei Kommunikationsfehlern immer zuerst das LCD und lesen Sie die Übertragungsprotokolle.
2. Drücken Sie die Taste "STOP", um die FEHLER-Anzeige abzuschalten.
3. Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen.

STATUS	Mögliche Ursache	Maßnahme
Keine Antwort.	- Fehlende Stromversorgung.	- Prüfen Sie den Stromanschluß (evtl. die Haussicherung).
Dokumente werden nicht korrekt eingezogen (z. B. nicht gerade).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Dokumentführungen sind nicht richtig ausgerichtet.</li> <li>- Es wurden Dokumente mit unterschiedlicher Breite eingelegt.</li> <li>- Es wurden beschädigte Dokumente eingelegt.</li> <li>- Der Einzugsmechanismus ist verschmutzt.</li> <li>- Das Dokument ist zu dick.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beseitigen Sie den Dokumentstau und richten Sie die Dokumentführung korrekt aus.</li> <li>- Die Dokumente müssen separat gesendet werden.</li> <li>- Verwenden Sie keine beschädigten Dokumente.</li> <li>- Siehe Abschnitt Reinigung (Seite 68).</li> <li>- Verwenden Sie nur Dokumente entsprechend den Spezifikationen und legen Sie nicht mehr als 15 Seiten in den ADF ein.</li> </ul>
Übertragung nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dokumentstau.</li> <li>- Das Fax der Gegenstelle ist fehlerhaft.</li> <li>- Die Leitung ist besetzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beseitigen Sie den Dokumentstau und senden Sie erneut.</li> <li>- Prüfen Sie das Sendeprotokoll und bitten Sie die Gegenstelle ihr Gerät zu überprüfen.</li> <li>- Versuchen Sie erneut zu senden.</li> </ul>
Automatischer Empfang	- Das Gerät ist auf manuellen Empfang eingestellt.	- Stellen Sie den Empfangs-Modus auf AUTO zum automatischen Empfang ein (die Anzeige FAX ist EIN und die Anzeige ANRB ist AUS).

<b>STATUS</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Kein Empfangen und Kopieren möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsches Papierformat.</li> <li>- Kein Thermopapier vorhanden.</li> <li>- Thermopapierstau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verwenden Sie nur das empfohlene Thermopapier (siehe Seite 13).</li> <li>- Legen Sie eine neue Rolle Thermopapier ein.</li> <li>- Beseitigen Sie das gestaute Papier.</li> </ul>
Ausgabe von leeren Seiten - beim Kopieren - beim Empfangen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dokumente sind nicht korrekt eingelegt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Legen Sie die Seite mit der Schrift nach unten ein.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dokumente sind bei der Gegenstelle nicht korrekt eingelegt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informieren Sie die Gegenstelle.</li> </ul>

## Spezifikationen

---

- Anschlußarten
  - Hauptstellenbetrieb
  - Nebenstellenbetrieb
- Automatische Wahlfunktionen
  - Kurzwahl (Speichern von 15 Fax- und 15 Telefonnummern)
  - Codewahl (Speichern von 60 Rufnummern)
- Abmessungen (B x T x H)
  - Gerät = 310 mm x 330 mm x 139 mm
  - Gerät inkl. Hörer und Ablage = 385 mm x 535 mm x 217 mm
- Effektive Bildbreite ..... 210 mm
- relative Luftfeuchtigkeit ..... 20 % bis 80 %
- Umgebungstemperatur ..... 5° bis 35° C
- Leistungsaufnahme
  - ca. 10 W im Bereitschafts-Modus
  - ca. 30 W während der Übertragung (bei 30 % Schwarzanteil)
  - ca. 35 W während des Empfangs (bei 30 % Schwarzanteil)
  - ca. 50 W während des Kopievorgangs (bei 30 % Schwarzanteil)
  - ca. 110 W während des Kopievorgangs (bei 100 % Schwarzanteil)
- Stromanschluß ..... AC 200 - 240 V, 50/60 Hz
- Druckmethode ..... Thermodruck
- Abtastauflösung
  - Horizontal 8,00 Bildpunkte/mm
  - Vertikal Standard 3,85 Zeilen/mm
  - Fein 7,70 Zeilen/mm
- Abtastmethode
  - Elektronische Abtastung durch CCD-Zeile
- Papierbreite ..... max. Breite 216 mm / min. Breite 128 mm
- Übertragungszeit  
A4-Format: G3 MH-Standard-Modus: ca. 20 Sekunden (siehe Hinweis)
- Gewicht
  - Ohne Hörer = 4,8 kg
  - Inkl. Hörer = 5,1 kg

**Hinweis:** Basierend auf Canon Fax-Standardbrief Nr.1 (bei Verwendung des Standard- Modus).

Tecnische Änderungen vorbehalten

## Glossar

---

Abruf	Aufforderung eines Fax-Gerätes an ein anderes Gerät, ein Dokument zu senden. Dazu muß das zum Senden aufgeforderte Gerät nicht mehr bedient werden, es muß nur das zu sendende Dokument eingelegt werden.
ADF	Automatischer Dokumenteneinzug. Eine Ablage für bis zu 15 Seiten, die während der Übertragung automatisch eingezogen werden.
ANRB	Ist die Abkürzung für Anrufbeantworter.
Ansagetext	Ein auf einen Anrufbeantworter gesprochener Text, der bei jedem eingehenden Anruf abgespielt wird.
Aufgelegt	Der Hörer liegt auf der Gabel.
Automatischer Empfang	Mit dieser Funktion können Sie Fax-Sendungen auch dann empfangen, wenn Sie nicht im Büro sind. Das Fax schaltet automatisch in den Faxempfang.
Automatische TEL-/FAX-Umschaltung	Eine Funktion, durch die Ihr Fax-Gerät automatisch zwischen Fax- und Telefonbetrieb umschaltet.
Automatische Wahl	Mit dieser Funktion läßt sich das Wählen abkürzen. Nachdem Sie eine vollständige Nummer unter Kurz- oder Codewahl gespeichert haben, erfolgt der Wahlvorgang durch Druck auf eine oder höchstens drei Tasten.
EM	Ist die Abkürzung für Empfang.
Fehlerprotokoll	Bei einer nicht ausgeführten Sendung, z. B. aufgrund einer Störung, wird dieses Übertragungsprotokoll automatisch ausgedruckt. Es enthält die Rufnummer der Gegenstelle.
G3-Gerät (1980)	Digitale Fax-Geräte, die in der Lage sind, eine Seite im A4 (oder Letter)-Format in weniger als einer Minute zu übertragen. G3 verwendet digitale Handshaking-Prozeduren zur Verständigung der Geräte untereinander. Dazu gehören Gerätetyp, Auflösung, Sendegeschwindigkeit usw. G3-Geräte können mit 2.400, 4.800, 7.200 und 9.600 bps kommunizieren. Ihr Fax-Gerät entspricht diesem Typ.

Handapparat	Der Telefonhörer an Ihrem Telefax.
Hörergabel	Die Hörergabel befindet sich an der Auflage Ihres Handapparates. Wenn Sie die Hörergabel freigeben, hören Sie den Wählton.
Hörer-Taste	Wenn Sie diese Taste drücken, hören Sie den Wählton und können mit aufliegendem Hörer wählen.
Impulswahl	Ein Wahlverfahren, bei dem die Wahlziffern durch Impulse an die Ortsvermittlungsstelle weitergegeben werden. Wenn Sie mit Impulswahl wählen, hören Sie Klickimpulse. Wenn Sie mit Mehrfrequenzwahl wählen, hören Sie Töne.
Klingelanzahl	Gibt an, wie oft das Fax-Gerät einen eingehenden Anruf durch Klingelzeichen signalisiert, bis es auf Fax-Betrieb umschaltet.
Kontrast-Taste	Zum Einstellen des Bildkontrastes zwischen normal, hell oder dunkel.
Kurzwahl-Taste	Taste, mit der die gespeicherten Rufnummern durch einfaches Drücken gewählt werden. Bis zu 15 häufig verwendete Fax-/Telefonnummern können so in Ihrem Fax-Gerät gespeichert werden.
Manueller Empfang	Wenn Sie Ihr Fax-Gerät auch als Telefon verwenden, können Sie eingehende Fax-Sendungen manuell entgegennehmen. In diesem Fall hören Sie einen Signalton und müssen die Taste START betätigen. Ihr Fax steht auf manuellem Empfang, wenn die Anzeigen FAX und ANB aus sind.
Manuelle Wahl	Wählen einer Rufnummer über das Zahlenfeld.
Manuelle Wahlwiederholung	Wahlwiederholung, die durch einfaches Drücken der Taste ERN.WAHL erfolgt. Die zuletzt gewählte Nummer wird erneut gewählt.
Mehrfrequenzwahl	Ein Wahlverfahren, bei dem die Wahlziffern durch Töne an die Ortsvermittlungsstelle weitergegeben werden.

Modus-Taste	Zum Einstellen der Abtastauflösung beim Senden und Kopieren. Sie können zwischen drei Einstellungen wählen: Standard, für einfache Textdokumente; Fein, für Dokumente mit kleingeschriebenem Text und vielen Details; Halbton, für Dokumente mit Fotos und Graiken.
Normale Wahl	Wählen der gewünschten Nummer mit dem Zahlenblock. Mit der normalen Wahl wählen Sie Nummern, die nicht unter Kurz- oder Codewahl gespeichert sind.
Numerische Tastatur	Die mit Zahlen versehenen Tasten des Bedienfelds. Sie werden für manuelle Wahlvorgänge sowie für Speichervorgänge verwendet.
Pause	Beim Speichern ausländischer Rufnummern muß eventuell eine Wahlpause in die Rufnummer eingefügt werden.
PBX	Abkürzung für Nebenstellenanlage.
PSTN	Abkürzung für Hauptanschluß.
Rauschen	Ein allgemeiner Ausdruck für eine Vielzahl von Störungen, die bei der Datenübertragung durch Telefonleitungen auftreten können.
Rufnummernliste	Eine Liste aller Rufnummern, die für Kurz- oder Codewahl gespeichert sind.
SE	Ist die Abkürzung für Senden.
Sendeprotokoll	Der Ausdruck kann programmiert werden. Entweder bei jeder Übertragung oder nur bei fehlerhaften Übertragungen.
Speicher	Nach Eingabe von Name und Rufnummer sowie Kurz- oder Codewahl werden diese im Fax gespeichert. Die Informationen im Speicher bleiben auch bei einem Stromausfall oder nach dem Abschalten des Gerätes erhalten.
Voreinstellungen	Einstellungen, die im Herstellerwerk vorgenommen wurden, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Sie können in der Regel vom Bediener geändert werden.

# Index

## A

ANRB 55, 56  
Abrufsendung 50, 63  
Zeitversetzte Sendung 48,  
Auflösung 9, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 50  
Feinauflösung 39  
Halbton 39  
Standard 39  
Automatische Tel-/Fax-Umschaltung 22  
Automatischer Dokumenteneinzug 38, 50  
Automatischer Empfang 52

## B

Bereitschaft 9, 10, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27,  
28, 30, 31, 32, 35, 36, 46  
Buchse 8, 12  
Anschlußbuchse 8  
Buchstabeneingabe 9, 11

## D

Datum/Uhrzeit 9, 18  
Dokument einlegen 41, 42, 43, 48, 50

## E

Empfang 51, 52, 53, 54, 56  
Automatische Tel-/Fax-Umschaltung 22, 52  
Automatischer Empfang 51, 52  
Abrufempfang 57

## F

Faxsignal 52, 54, 55

## G

Groß- und Kleinbuchstaben 9, 19

## H

Hörer 6, 8, 12, 40, 41, 44, 47, 52, 54  
Abheben des Hörers 10, 41, 44, 47  
Auflegen des Hörers 1, 41, 47  
Aufnehmen des Hörers 1, 44, 47, 52, 54  
Hörerhalterung 6  
Hörerkabel 6, 12, 38  
Hörerschrauben 6, 12  
Installation des Hörers 12

## K

Klingelzeichen 27, 52  
Kontrast 9, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 48, 50  
Dunkel 39  
Hell 39  
Normal 39

## M

Modus 9, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30,  
31, 32, 35, 36, 46, 51

## P

Papierstau 11, 38, 67, 69  
Protokolle/Listen 59, 61, 63  
Abrupprotokoll 63  
Journal 59  
Rufnummemliste 61  
Sendeprotokoll 21, 45

## S

Senden 41, 45, 46, 47, 48, 49  
Zeitversetztes Senden 48  
Abrufsendung 50  
Signalton 9, 11

## T

Tasten  
"-Taste 10, 16, 19  
"-Taste 10, 16, 19  
CODEWAHL-Taste 9, 16, 19, 20, 43  
EMPFANGEN-Taste 9, 19, 20, 52, 54, 55  
ERN.WAHL-Taste 9, 25, 44  
FUNKTION-Taste 9, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 26,  
27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 45, 48,  
50, 57, 59, 61, 63  
HOERER-Taste 9, 41, 44  
KONTRAST-Taste 9, 16, 19, 39  
KURZWAHL-Taste 9, 24, 25, 42  
MODUS-Taste 9, 19, 20, 21, 22, 28, 30, 32, 33,  
35, 36, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48, 50, 54  
R-Taste 9, 20, 25, 26  
START/KOPIE-Taste 10, 16, 18, 19, 20, 21, 22,  
24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36,  
40, 41, 45, 47, 48, 50, 51, 54, 57, 59, 61, 63  
STOP-Taste 10, 18, 40, 44, 47, 48, 52, 69  
Telefondose 8  
Telefonkabel 8  
Telefonanschluß 8

## **W**

Wahl mit aufgelegtem Hörer 44  
Wählen  
Kurzwahl 1, 2, 10, 24, 42, 46, 48, 57, 61  
Codewahl 2, 9, 26, 43, 44, 61  
Spezielle Wahlmethoden 44  
Telefonwahl 44  
Wahl mit aufgelegtem Hörer 10, 44  
Wahl mit den numerischen Tasten 41  
Wahlwiederholung 44  
Automatische Wahlwiederholung 44